

cecotec

CERAMICCARE 8IN1 AIRGLAM GYRO

CERAMICCARE 8IN1 AIRGLAM GYRO CHAMPAGNE

Cepillo moldeador de pelo / Hair styling brush



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató
تاميل عتلا ليلي



ÍNDICE

1. Piezas y componentes	5
2. Antes de usar	5
3. Funcionamiento	6
4. Limpieza y mantenimiento	8
5. Resolución de problemas	8
6. Copyright	9

INDEX

1. Parts and components	10
2. Before use	10
3. Operation	11
4. Cleaning and maintenance	13
5. Troubleshooting	13
6. Copyright	14

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	15
2. Avant utilisation	15
3. Fonctionnement	16
4. Nettoyage et entretien	18
5. Résolution de problèmes	18
6. Copyright	19

INHALT

1. Teile und Komponenten	20
2. Vor dem Gebrauch	20
3. Bedienung	21
4. Reinigung und Wartung	23
5. Problembehebung	24
6. Copyright	24

INDICE

1. Parti e componenti	25
2. Prima dell'uso	25
3. Funzionamento	26
4. Pulizia e manutenzione	28
5. Risoluzione dei problemi	28
6. Copyright	29

ÍNDICE

1. Peças e componentes	30
2. Antes de usar	30
3. Funcionamento	31
4. Limpeza e manutenção	33
5. Resolução de problemas	33
6. Copyright	34

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	35
2. Vóór u het apparaat gebruikt	35

3. Werking	36
4. Schoonmaak en onderhoud	38
5. Probleemoplossing	38
6. Copyright	39

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	40
2. Przed użyciem	40
3. Funkcjonowanie	41
4. Czyszczenie i konserwacja	43
5. Rozwiązywanie problemów	43
6. Prawa autorskie	44

OBSAH

1. Díly a součásti	45
2. Před použitím	45
3. Použití	46
4. Čištění a údržba	48
5. Řešení problémů	48
6. Copyright	49

İÇİNDEKILER

1. Parçalar ve bileşenler	50
2. Kullanmadan önce	50
3. Cihazın kullanımı	51
4. Temizlik ve bakım	53
5. Sorun Giderme	53
6. Telif Hakları	54

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Μέρη και εξαρτήματα	55
2. Πριν από τη χρήση	55
3. Λειτουργία	56
4. Καθαρισμός και συντήρηση	58
5. Επίλυση προβλημάτων	59
6. Copyright	59

INDEX

1. Peces i components	61
2. Abans de fer servir	61
3. Funcionament	62
4. Neteja i manteniment	64
5. Resolució de problemes	64
6. Copyright	65

TARTALOMJEGYZÉK

1. Alkatrészek és komponensek	66
2. Használat előtt	66
3. Üzemeltetés	67
4. Tisztítás és karbantartás	69
5. Hibaelhárítás	69
6. Copyright	70



سُررِف

1. تان و كعمل او ءازج ال	71
2. م ادخ تسال ل دبق	71
3. لي غي تلتا	72
4. قن ايصلا او في ظن تلتا	73
5. تال كش م لا ح	74
6. رشن لا او عبطلا قوق ح	75





NOTA

EU01_110326_CeramicCare 8in1 AirGlam Gyro
EU01_112528 CeramicCare 8in1 AirGlam Gyro Champagne

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا ب صاخلا ةيجمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج ىلع قبطنيو اماع ليلدلا • يبرع





1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

- A. Cepillo de 60 mm
- B. Cabezal secador
- C. Cepillo de 38 mm
- D. Cepillo de 50 mm
- E. Cabezal rizador izquierdo (32 mm)
- F. Cabezal rizador derecho (32 mm)
- G. Cabezal alisador SilkLisse
- H. Cepillo alisador
- I. Botón de rotación de los cepillos
- J. Botón de aire frío
- K. Interruptor de encendido/apagado
- L. Botón de ajuste de temperatura
- M. Botón de ajuste de velocidad

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Cepillo moldeador
- 8 cabezales
- Este manual de instrucciones

No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.



ESPAÑOL

3. FUNCIONAMIENTO

1. Inserte el cabezal deseado en el cepillo. Para cambiar los cabezales, deslice hacia abajo el botón de liberación del cabezal y tire de él con la otra mano. Para insertar un nuevo cabezal, colóquelo en el mango del cepillo y presione hasta escuchar un "click". (Fig. 2)
2. Deslice el interruptor de encendido/apagado hacia arriba para encender el aparato.
3. Este aparato dispone de 3 ajustes de temperatura: baja $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (indicador luminoso azul), media $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (indicador luminoso amarillo) y alta $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (indicador luminoso rojo).
4. Este aparato dispone de 3 niveles de velocidad.
5. Si ha instalado uno de los cepillos, pulse el botón de rotación hacia la derecha o hacia la izquierda, dependiendo del movimiento que desee. Suelte el botón para detener el movimiento.
6. Si pulsa el botón de aire frío, se activará este modo. Además, el indicador luminoso se encenderá en color verde. Vuelva a pulsar el botón para desactivar el modo de aire frío, el cepillo volverá al ajuste de temperatura anterior.

Nota: el aparato dispone de una función de memoria, por lo que recordará los ajustes seleccionados la última vez que se apagó.

7. Cuando haya terminado de utilizar el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado hacia abajo para apagarlo y desconéctelo de la toma de corriente.

Rizador izquierdo/derecho

El aparato incluye 2 accesorios para rizar el pelo: uno para el lado izquierdo y otro para el lado derecho de la cabeza. Rice el pelo colocando el mechón encima del accesorio, siguiendo siempre la dirección que indica la flecha.

Figura 3.

Paso 1: Coja un mechón de pelo y coloque la punta sobre el cabezal. El pelo empezará a enrollarse.

Paso 2: Mueva el aparato hacia usted. No hace falta que lo gire. Mantenga esa posición durante 10-15 segundos.

Paso 3: Mantenga pulsado el botón de aire frío durante 10 segundos para que el rizo se fije. Para cambiar la dirección del rizo, utilice el otro cabezal.

Cabezal alisador

Comience con una sección de cabello de 2,5 cm de ancho y no más de 0,5 cm de grosor. Coloque el mechón en el accesorio y deslice el cepillo lentamente hacia abajo.



ESPAÑOL

Cepillos

Para hacer girar el cabezal, pulse el botón de rotación de los cepillos en función del sentido en el que quiere que gire. Esto hará que el cabezal gire en el sentido de las agujas del reloj o en el contrario.

1. Comience seccionando el cabello y desenredando cada sección.
2. Para levantar más la raíz, sujete el cepillo debajo de la sección de cabello, cerca de las raíces, durante unos segundos.
3. Mueva el cepillo por el cabello, hacia las puntas moldeando el cabello.

Importante:

- Si, con el botón pulsado, el cabezal deja de girar puede que necesite desenredar mejor esa sección de cabello
- Puede que necesite varios intentos para perfeccionar esta técnica.

ADVERTENCIA: No enrolle el cabello alrededor del cepillo, podría enredarse. Si su cabello se enrolla por error, deje de girar el cabezal y tire del cepillo hacia abajo con cuidado, el cabezal girará en sentido contrario y soltará su cabello. No intente desenredarlo con el giro automático.

4. Pulse el botón de aire frío durante unos segundos para enfriar el cabello y crear un volumen más duradero.
5. Apague y limpie el aparato después de cada uso.

Cepillo alisador

1. Desenrede previamente el cabello.
2. Seleccione una sección de cabello.
3. Con el aparato encendido en la configuración deseada, coloque el Cepillo alisador cerca de las raíces.
4. Deslice el cepillo a lo largo de la sección, desde la raíz hasta las puntas.
5. Repita en las diferentes secciones del cabello según sea necesario.

Cepillo de 60 mm

1. Desenrede previamente el cabello.
2. Divida el cabello en 3-4 secciones.
3. Coloque el cepillo en la raíz de la sección de cabello seleccionada y deslícelo lentamente a través del cabello aplicando tensión. Repita hasta conseguir el resultado deseado.

Cabezal secador

Antes de rizar o alisar el cabello, utilice este cabezal para pre-secar el cabello hasta que esté casi seco.



ESPAÑOL

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Se recomienda limpiar el cepillo de aire después de cada uso.
- Apague y desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Deje que el aparato se enfríe por completo antes de manipularlo o limpiarlo.
- Limpie la carcasa del aparato con un paño suave y húmedo.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de volver a utilizarlo o guardarlo.
- No sumerja el aparato en agua ni en cualquier otro líquido.
- No utilice detergentes agresivos, abrasivos, disolventes ni productos de limpieza similares.
- Asegúrese siempre de que el enchufe esté seco.
- Limpie periódicamente las entradas y salidas de aire con un cepillo fino para eliminar pelos y polvo. Esto es necesario para mantener un rendimiento óptimo y evitar el sobrecalentamiento del aparato. Puede desmontar el filtro de entrada de aire para limpiarlo como se muestra en la figura 4.
- Guarde el aparato en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.
- No guarde el aparato cerca de aceites y lociones capilares, ya que podrían deformar la carcasa, el peine o el cepillo.
- No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor del aparato. Esto podría causar un desgaste prematuro y la rotura del cable.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	POSIBLES SOLUCIONES
El cepillo no se enciende	No está correctamente conectado a la toma de corriente	Compruebe que la toma tiene corriente y conecte el enchufe correctamente
	El interruptor de encendido/apagado está en la posición de apagado	Deslice el interruptor hacia arriba para encender el aparato



ESPAÑOL

No sale aire caliente	El modo de aire frío está activado	Pulse el botón de aire frío hasta que la luz indicadora se apague, una de las luces indicadoras del botón de ajuste de temperatura se encenderá
	El cepillo se ha sobrecalentado	Deslice el interruptor de encendido/apagado a la posición de apagado, desenchufe el aparato de la corriente y permita que se enfríe adecuadamente. Antes de volver a encenderlo, compruebe que no haya nada obstruyendo la entrada de aire
El cabezal no gira	Ha instalado un cabezal que no dispone de opción de giro	Instale el cepillo de 38 mm o el cepillo de 50 mm si desea que el cabezal gire

ADVERTENCIA:

No intente reparar el producto usted mismo. Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones descritas, póngase en contacto con personal autorizado, con la tienda donde compró el producto o con el Servicio de Atención al Cliente oficial de Cecotec.

6. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



ENGLISH

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

- A. 60 mm brush
- B. Dryer head
- C. 38 mm brush
- D. 50 mm brush
- E. Left curling head (32 mm)
- F. Right curling head (32 mm)
- G. SilkLisse straightening head
- H. Straightening brush
- I. Brush rotation button
- J. Cool shot button
- K. Power switch
- L. Temperature setting button
- M. Speed setting button

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Styler
- 8 heads
- Instruction manual

Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.



ENGLISH

3. OPERATION

1. Insert the desired brush head into the styler. To change the heads, slide down the head release button and pull it out with the other hand. To insert a new head, place it on the styler handle and press until you hear a "click". (Fig. 2)
2. Slide the power switch upwards to turn on the appliance.
3. This appliance has 3 temperature settings: low $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (blue indicator light), medium $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (yellow indicator light) and high $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (red indicator light).
4. This appliance has 3 speed levels.
5. If you have installed one of the brushes, press the brush rotation button to the right or to the left, depending on the desired movement. Release the button to stop the movement.
6. If you press the cool shot button, this mode will be activated. In addition, the indicator light will turn on green. Press this button again to deactivate the cool shot mode, the styler will return to the previous temperature setting.

Note: the appliance has a memory function, so it will remember the settings selected the last time it was switched off.

7. When you have finished using the appliance, turn it off by sliding the power switch downwards and unplug it from the mains socket.

Left/right curling head

The appliance includes 2 curling heads: one for the left side and one for the right side of your head. Curl the hair by placing the strand over the attachment, always following the direction indicated by the arrow.

Fig. 3.

Step 1: Take a strand of hair and place the end over the head. The hair will start to wrap around.

Step 2: Move the appliance towards you. No need to turn it. Hold this position for 10-15 seconds.

Step 3: Press and hold the cool shot button for 10 seconds to set the curl. To change the curl direction, use the other head.

Straightening head

Start with a strand of hair 2.5 cm wide and no more than 0.5 cm thick. Place the strand in the attachment and slide the styler slowly downwards.



ENGLISH

Brushes

To rotate the head, press the brush rotation button according to the direction in which you want it to rotate. This will make the head rotate clockwise or counterclockwise.

1. Start by sectioning your hair and detangling each section.
2. To further lift the root, hold the styler under the hair section, close to the roots, for a few seconds.
3. Move the styler through the hair, towards the ends while styling it.

Note:

- If, with the button pressed, the head stops rotating, you may need to detangle that section of hair better.
- You may take several attempts to perfect this technique.

WARNING: Do not wrap your hair around the styler, as it could get tangled. If your hair wraps accidentally, stop rotating the head and carefully pull the styler downwards, the head will rotate in the opposite direction and release your hair. Do not attempt to untangle it with the automatic rotation.

4. Press the cool shot button for a few seconds to cool the hair and create longer-lasting volume.
5. Switch off and clean the appliance after every use.

Straightening brush

1. Detangle your hair beforehand.
2. Select a section of hair.
3. With the appliance turned on at the desired setting, place the straightening brush close to the roots.
4. Slide the styler along the section, from the roots to the ends.
5. Repeat on different sections of hair as needed.

60 mm brush

1. Detangle your hair beforehand.
2. Divide your hair into 3-4 sections.
3. Place the styler at the root of the selected hair section and slowly slide it through the hair applying tension. Repeat until the desired result is achieved.

Dryer head

Before curling or straightening your hair, use this head to pre-dry it until it is almost dry.



4. CLEANING AND MAINTENANCE

- It is recommended to clean the styler after every use.
- Switch off and unplug the appliance from the mains before cleaning it.
- Allow the appliance to cool down completely before cleaning or handling.
- Clean the housing of the appliance with a soft, damp cloth.
- Make sure the appliance is completely dry before storing or using it again.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not use harsh detergents, abrasives, solvents or similar cleaning products.
- Always make sure that the plug is dry.
- Regularly clean the air inlets and outlets with a fine brush to remove hair and dust. This is necessary to maintain optimal performance and prevent the appliance from overheating. You can remove the air inlet filter for cleaning as shown in figure 4.
- Store the appliance in a dry and safe place, out of the reach of children.
- Do not store the appliance near hair oils and lotions, as these may deform the housing, comb or brush.
- Never wind the power cord around the appliance. This could cause premature wear and cord breakage.

5. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE SOLUTIONS
The appliance does not switch on.	It is not properly connected to the mains socket.	Check that the socket is live and connect the plug correctly.
	The power switch is in the off position.	Slide the power switch upwards to turn on the appliance.



ENGLISH

Hot air does not come out.	The cool shot mode is activated.	Press the cool shot button until the indicator light turns off, one of the indicator lights on the temperature setting button will turn on.
	The appliance has overheated.	Slide the power switch to the off position, unplug the appliance from the mains and allow it to cool down properly. Before turning it back on, make sure that nothing is clogging the air inlet.
The does not rotate.	You have installed a head that does not have a swivel option.	Attach the 38 mm brush or the 50 mm brush if you want the head to rotate.

WARNING:

Do not try to repair the appliance by yourself. If the problem persists after performing the checks described above, please contact authorised personnel, the shop where you purchased the product or the official Cecotec Customer Service.

6. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



FRANÇAIS

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

- A. Brosse de 60 mm
- B. Tête de séchage
- C. Brosse de 38 mm
- D. Brosse de 50 mm
- E. Tête de bouclage gauche (32 mm)
- F. Tête de bouclage droite (32 mm)
- G. Tête de lissage SilkLisse
- H. Brosse lissante
- I. Bouton de rotation
- J. Bouton d'air froid
- K. Interrupteur marche/arrêt
- L. Bouton de réglage de la température
- M. Bouton de réglage de la vitesse

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Brosse soufflante
- 8 têtes
- Manuel d'instructions

Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.



FRANÇAIS

3. FONCTIONNEMENT

1. Insérez la tête souhaitée dans la brosse. Pour changer de tête, faites glisser le bouton de libération de la tête vers le bas et tirez-la avec l'autre main. Pour insérer une nouvelle tête, placez-la sur la poignée de la brosse et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un clic. (Img. 2)
2. Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt vers le haut pour allumer la brosse.
3. Cet appareil dispose de 3 réglages de température : basse $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (indicateur lumineux bleu), moyenne $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (indicateur jaune) et haute $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (indicateur lumineux rouge).
4. Cet appareil dispose de 3 niveaux de vitesse.
5. Si vous avez installé l'une des têtes, appuyez sur le bouton de rotation vers la droite ou vers la gauche, selon le mouvement souhaité. Relâchez le bouton pour arrêter le mouvement.
6. Une pression sur le bouton d'air froid active ce mode. L'indicateur lumineux s'allumera en vert. Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le mode d'air froid. La brosse reviendra au réglage de température précédent.

Note : l'appareil est doté d'une fonction de mémorisation, c'est-à-dire qu'il garde en mémoire les réglages sélectionnés lors de la dernière utilisation.

7. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, éteignez-le en faisant glisser l'interrupteur marche/arrêt vers le bas et débranchez-le de la prise de courant.

Tête de bouclage gauche/droite

L'appareil comprend 2 têtes de bouclage : une pour le côté gauche et une autre pour le côté droit. Bouclez les cheveux en plaçant la mèche sur l'accessoire, en suivant toujours la direction indiquée par la flèche.

Image 3.

Étape 1 : Prenez une mèche de cheveux et placez la pointe sur la tête. Les cheveux vont commencer à s'enrouler.

Étape 2 : Déplacez l'appareil vers vous. Il n'est pas nécessaire de le tourner. Maintenez cette position pendant 10-15 secondes.

Étape 3 : Appuyez sur le bouton d'air froid et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes pour fixer la boucle. Pour modifier le sens de la boucle, utilisez l'autre tête.

Tête pour lisser les cheveux

Commencez par une section de cheveux de 2,5 cm de large et d'une épaisseur maximale de 0,5 cm. Placez la section de cheveux dans l'accessoire et faites glisser la brosse lentement vers le bas.



FRANÇAIS

Brosses

Pour faire tourner la tête de la brosse, appuyez sur le bouton de rotation en fonction du sens dans lequel vous souhaitez la faire tourner. La tête tourne alors dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.

1. Commencez par diviser les cheveux en sections et démêlez chaque section.
2. Pour soulever davantage la racine, maintenez la brosse sous la section de cheveux proche de la racine pendant quelques secondes.
3. Déplacez la brosse dans les cheveux, vers les pointes, en modelant les cheveux.

Important :

- Si, lorsque vous appuyez sur le bouton, la tête s'arrête de tourner, il est possible que vous deviez mieux démêler cette section de cheveux.
- Plusieurs tentatives peuvent être nécessaires pour perfectionner cette technique.

AVERTISSEMENT : N'enroulez pas vos cheveux autour de la brosse, car ils pourraient s'emmêler. Si vos cheveux sont enroulés par erreur, arrêtez de tourner la tête de la brosse et tirez doucement la brosse vers le bas, la tête tournera dans la direction opposée et libérera vos cheveux. N'essayez pas de le dérouler avec la rotation automatique.

4. Appuyez sur le bouton d'air froid pendant quelques secondes pour refroidir les cheveux et créer un volume plus durable.
5. Éteignez et nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

Brosse lissante

1. Démêler les cheveux au préalable.
2. Sélectionnez une section de cheveux.
3. L'appareil étant allumé sur le réglage souhaité, placez la brosse lissante près des racines.
4. Faites glisser la brosse le long de la section, des racines aux pointes.
5. Répétez l'opération sur d'autres sections de cheveux si nécessaire.

Brosse de 60 mm

1. Démêler les cheveux au préalable.
2. Divisez les cheveux en 3-4 sections.
3. Placez la brosse à la racine de la section de cheveux sélectionnée et faites-la glisser lentement dans les cheveux en appliquant une certaine tension. Répétez l'opération jusqu'à ce que vous obteniez le résultat souhaité.

Tête de séchage

Avant de boucler ou de lisser les cheveux, utilisez cette tête pour pré-sécher les cheveux jusqu'à ce qu'ils soient presque secs.



FRANÇAIS

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Il est recommandé de nettoyer la brosse après chaque utilisation.
- Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Laissez refroidir l'appareil complètement avant de le nettoyer ou de le manipuler.
- Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser ou de le ranger.
- Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas de produits agressifs, abrasifs, de solvants ou de produits de nettoyage similaires.
- Veillez toujours à ce que la fiche soit sèche.
- Nettoyez périodiquement les entrées et sorties d'air à l'aide d'une brosse fine pour éliminer les cheveux et la poussière. Cela est nécessaire pour maintenir un rendement optimal et éviter la surchauffe de l'appareil. Vous pouvez retirer le filtre d'entrée d'air pour le nettoyer, comme le montre l'image 4.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, sûr et hors de portée des enfants.
- Ne rangez pas l'appareil à proximité d'huiles et de lotions capillaires, car celles-ci pourraient déformer le boîtier ou la brosse.
- N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil. Cela pourrait entraîner une usure prématurée et une rupture du câble.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	POSSIBLES SOLUTIONS
La brosse ne s'allume pas.	La fiche n'est pas bien branchée à la prise de courant.	Vérifiez que la prise est sous tension et branchez la fiche correctement.
	L'interrupteur marche/arrêt est en position d'arrêt.	Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt vers le haut pour allumer la brosse.



FRANÇAIS

Il ne sort pas d'air chaud	Le mode Air froid est activé.	Appuyez sur le bouton d'air froid jusqu'à ce que l'indicateur lumineux s'éteigne. L'un des indicateurs lumineux du bouton de réglage de la température s'allumera.
	La brosse a surchauffé	Placez l'interrupteur marche/arrêt en position arrêt, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir correctement. Avant de le rallumer, vérifiez que rien n'obstrue l'entrée d'air
La tête ne tourne pas	Vous avez installé une tête qui n'a pas d'option de rotation.	Installez la brosse de 38 mm ou la brosse de 50 mm si vous souhaitez que la tête de la brosse tourne.

AVERTISSEMENT :

N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Si le problème persiste après avoir effectué les contrôles décrits ci-dessous, veuillez contacter du personnel autorisé, le magasin ou site web où vous avez acheté l'appareil ou le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

6. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



DEUTSCH

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

- A. 60 mm Bürste
- B. Trocknerkopf
- C. 38 mm Bürste
- D. 50 mm Bürste
- E. Linker Lockenwicklerkopf (32 mm)
- F. Rechter Lockenwicklerkopf (32 mm)
- G. SilkLisse Glättungskopf
- H. Warmluftbürste
- I. Taste für die Bürstendrehung
- J. Kaltluftmodus Taste
- K. Ein-/Ausschalter
- L. Symbol für die Temperatureinstellung
- M. Taste zur Einstellung der Geschwindigkeit

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt

- Haarsstyler
- 8 Köpfe
- Diese Bedienungsanleitung



DEUTSCH

Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfersuchens zu gewährleisten.

3. BEDIENUNG

1. Setzen Sie den gewünschten Bürstenkopf in die Bürste ein. Um die Köpfe zu wechseln, schieben Sie den Kopffriegelungsknopf nach unten und ziehen ihn mit der anderen Hand heraus. Um einen neuen Bürstenkopf einzusetzen, setzen Sie ihn auf den Bürstengriff und drücken Sie ihn, bis Sie ein „Klick“ hören. (Abb.2)
2. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter nach oben, um das Gerät einzuschalten.
3. Das Gerät verfügt über 3 Temperaturstufen: niedrig $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (blaue Anzeige), mittel $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (gelbe Anzeige) und hoch $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (rote Anzeige).
4. Dieses Gerät hat 3 Geschwindigkeitsstufen.
5. Wenn Sie eine der Bürsten installiert haben, drücken Sie den Drehknopf je nach gewünschter Bewegung nach rechts oder nach links. Lassen Sie die Taste los, um die Bewegung zu stoppen.
6. Durch Drücken der Kaltlufttaste wird dieser Modus aktiviert. Außerdem leuchtet die Anzeige grün. Drücken Sie die Taste erneut, um den Kaltluftmodus zu deaktivieren; die Bürste kehrt dann zur vorherigen Temperatureinstellung zurück.

Hinweis: Das Gerät verfügt über eine Memory-Funktion, d.h. es merkt sich die beim letzten Ausschalten gewählten Einstellungen.

7. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um es auszuschalten, und trennen Sie es vom Stromnetz.

Lockenwickler links/rechts

Das Gerät enthält 2 Lockenaufsätze: einen für die linke und einen für die rechte Seite des Kopfes. Legen Sie die Haarsträhne auf den Aufsatz, immer in Pfeilrichtung.

Abbildung 3.

Schritt 1: Nehmen Sie eine Haarsträhne und legen Sie die Spitze auf den Kopf. Das Haar beginnt sich zu kräuseln.

Schritt 2: Bewegen Sie das Gerät zu sich hin. Kein Drehen erforderlich. Halten Sie diese Position für 10-15 Sekunden.

Schritt 3: Halten Sie die Kaltlufttaste 10 Sekunden lang gedrückt, um die Locken zu fixieren. Um die Richtung der Locken zu ändern, verwenden Sie den anderen Kopf.



DEUTSCH

Glättungskopf

Beginnen Sie mit einer 2,5 cm breiten und nicht mehr als 0,5 cm dicken Haarpartie. Setzen Sie den Verschluss in den Aufsatz und schieben Sie die Bürste langsam nach unten.

Bürsten

Um den Bürstenkopf zu drehen, drücken Sie die Taste für die Bürstendrehung entsprechend der gewünschten Drehrichtung. Dadurch wird die Spindel im oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht.

1. Beginnen Sie damit, das Haar in Abschnitte zu teilen und jeden Abschnitt zu entwirren.
2. Um den Ansatz weiter anzuheben, halten Sie die Bürste einige Sekunden lang unter die Haarpartie in der Nähe des Ansatzes.
3. Bewegen Sie die Bürste durch das Haar in Richtung der Haarspitzen und formen Sie das Haar.

Wichtig:

- Wenn sich der Kopf bei gedrückter Taste nicht mehr dreht, müssen Sie die betreffende Haarpartie möglicherweise besser entwirren.
- Es kann mehrere Versuche erfordern, um diese Technik zu perfektionieren.

WARNUNG: Wickeln Sie die Haare nicht um die Bürste, sie könnten sich verheddern. Wenn sich Ihr Haar versehentlich aufgerollt hat, hören Sie auf, den Bürstenkopf zu drehen, und ziehen Sie die Bürste vorsichtig nach unten. Der Bürstenkopf dreht sich dann in die entgegengesetzte Richtung und gibt Ihr Haar frei. Versuchen Sie nicht, ihn mit der automatischen Drehung aufzudrehen.

4. Drücken Sie die Kaltlufttaste einige Sekunden lang, um das Haar abzukühlen und für länger anhaltendes Volumen zu sorgen.
5. Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus und reinigen Sie es.

Warmluftbürste

1. Entwirren Sie das Haar vorher.
2. Wählen Sie eine Haarpartie aus.
3. Schalten Sie das Gerät in der gewünschten Einstellung ein und setzen Sie die Glättungsbürste in der Nähe des Haaransatzes an.
4. Führen Sie die Bürste entlang des Abschnitts vom Ansatz bis zu den Enden.
5. Wiederholen Sie den Vorgang je nach Bedarf an verschiedenen Haarpartien.

60 mm Bürste

1. Entwirren Sie das Haar vorher.



DEUTSCH

2. Ich teile das Haar in 3-4 Sektionen.
3. Setzen Sie die Bürste an der Wurzel der ausgewählten Haarpartie an und gleiten Sie langsam mit Spannung durch das Haar. Wiederholen Sie den Vorgang, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.

Trocknerkopf

Bevor Sie das Haar locken oder glätten, trocknen Sie es mit diesem Kopf vor, bis es fast trocken ist.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Es wird empfohlen, die Airbrush nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es anfassen oder reinigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es wieder verwenden oder lagern.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder ähnliche Reinigungsmittel.
- Achten Sie immer darauf, dass der Stecker trocken ist.
- Reinigen Sie die Lufteinlässe und -auslässe regelmäßig mit einer feinen Bürste, um Haare und Staub zu entfernen. Dies ist notwendig, um eine optimale Leistung zu erhalten und eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden. Sie können den Lufteinlassfilter wie in Abbildung 4 gezeigt zur Reinigung herausnehmen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Haarölen und -lotionen auf, da diese das Gehäuse, den Kamm oder die Bürste verformen können.
- Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Dies könnte zu einem vorzeitigen Verschleiß des Kabels führen.



DEUTSCH

5. PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät schaltet sich nicht an	Nicht richtig an die Steckdose angeschlossen	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig an eine Steckdose angeschlossen ist
	Der Ein/Ausschalter ist in der Position „Aus“.	Schieben Sie den Schalter nach oben, um das Gerät einzuschalten.
Es kommt keine heiße Luft heraus	Der Kaltluftmodus ist aktiviert	Drücken Sie die Taste für kühle Luft, bis die Anzeige erlischt; eine der Anzeigen auf der Taste für die Temperatureinstellung leuchtet dann auf.
	Die Bürste hat sich überhitzt	Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter in die Aus-Position, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät richtig abkühlen. Prüfen Sie vor dem erneuten Einschalten, ob nichts den Lufteinlass behindert
Der Kopf lässt sich nicht drehen	Sie haben einen Kopf installiert, der nicht schwenkbar ist.	Installieren Sie die 38-mm-Bürste oder die 50-mm-Bürste, wenn Sie den Bürstenkopf drehen möchten.

WARNUNG:

Versuchen Sie auf keinem Fall das Produkt selbst zu reparieren. Wenn das Problem nach Durchführung der oben beschriebenen Kontrollen weiterhin besteht, wenden Sie sich an autorisiertes Personal, an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an den offiziellen Cecotec-Kundendienst.

6. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).



1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

- A. Spazzola da 60 mm
- B. Testina asciugacapelli
- C. Spazzola da 38 mm
- D. Spazzola da 50 mm
- E. Testina arricciacapelli sinistra (32 mm)
- F. Testina arricciacapelli destra (32 mm)
- G. Testina lisciante SilkLisse
- H. Spazzola lisciante
- I. Tasto di rotazione delle spazzole
- J. Tasto Aria fredda
- K. Interruttore on/off
- L. Tasto di regolazione della temperatura
- M. Tasto di regolazione della velocità

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Spazzola ad aria calda
- 8 testine
- Il presente manuale di istruzioni

Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.



ITALIANO

3. FUNZIONAMENTO

1. Inserire la testina desiderata nella spazzola. Per cambiare la testina, far scorrere verso il basso il tasto di rilascio della testina ed estrarla con l'altra mano. Per inserire una nuova testina, posizionarla sul manico della spazzola e premere fino a sentire un "clic". (Fig. 2)
2. Far scorrere l'interruttore on/off verso l'alto per accendere l'apparecchio.
3. Questo apparecchio ha 3 impostazioni di temperatura: bassa $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (spia blu), media $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (spia gialla) e alta $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (spia rossa).
4. Questo apparecchio dispone di 3 livelli di velocità.
5. Se è stata inserita una delle spazzole, premere il tasto di rotazione verso destra o verso sinistra, a seconda del movimento desiderato. Rilasciare il tasto per arrestare il movimento.
6. Premendo il pulsante dell'aria fredda, si attiverà questa modalità. Inoltre, la spia diventerà verde. Premere nuovamente il tasto per disattivare la modalità aria fredda; la spazzola tornerà all'impostazione di temperatura precedente.

Nota: l'apparecchio è dotato di una funzione di memoria, per cui ricorda le impostazioni selezionate l'ultima volta che è stato spento.

7. Al termine dell'utilizzo, spegnere l'apparecchio facendo scorrere l'interruttore di on/off verso il basso e scollegarlo dalla rete elettrica.

Arricciacapelli sinistro/destro

L'apparecchio comprende 2 accessori per creare boccoli: uno per il lato sinistro e uno per il lato destro della testa. Arricciare i capelli posizionando la ciocca sopra l'accessorio, seguendo sempre la direzione indicata dalla freccia.

Figura 3.

Passaggio 1: Prendere una ciocca di capelli e posizionare la punta sulla testina. I capelli inizieranno ad arrotolarsi.

Passaggio 2: spostare il dispositivo verso di sé. Non è necessario girarlo. Mantenere la posizione per 10-15 secondi.

Passaggio 3: tenere premuto il tasto dell'aria fredda per 10 secondi per fissare il boccolo. Per cambiare la direzione del boccolo, utilizzare l'altra testina.

Testina lisciante

Iniziare con una sezione di capelli larga 2,5 cm e spessa non più di 0,5 cm. Inserire la ciocca nell'accessorio e far scorrere lentamente la spazzola verso il basso.



ITALIANO

Spazzole

Per ruotare la testina, premere il tasto di rotazione delle spazzole in base alla direzione di rotazione desiderata. In questo modo la testina ruota in senso orario o antiorario.

1. Iniziare dividendo i capelli e districando ogni sezione.
2. Per sollevare ulteriormente la radice, tenere la spazzola sotto la sezione di capelli vicino alle radici per alcuni secondi.
3. Muovere la spazzola tra i capelli, verso le punte realizzando la piega desiderata.

Importante:

- Se, con il tasto premuto, la testina smette di ruotare, potrebbe essere necessario districare meglio quella sezione di capelli.
- Potrebbero essere necessari diversi tentativi per perfezionare questa tecnica.

ATTENZIONE: Non arrotolare i capelli attorno alla spazzola per evitare che si aggroviglino. Se i capelli si arrotolano per errore, smettere di girare la testina e tirare delicatamente la spazzola verso il basso: la testina girerà nella direzione opposta e libererà i capelli. Non tentare di srotolarli con la rotazione automatica.

4. Premere il tasto dell'aria fredda per alcuni secondi per raffreddare i capelli e creare un volume più duraturo.
5. Spegnerne e pulire l'apparecchio dopo ogni uso.

Spazzola lisciante

1. Districare i capelli prima di iniziare.
2. Selezionare una sezione di capelli.
3. Con l'apparecchio acceso all'impostazione desiderata, posizionare la spazzola lisciante vicino alle radici.
4. Far scorrere la spazzola lungo la sezione, dalle radici alle punte.
5. Ripetere l'operazione sulle varie sezioni di capelli, a seconda delle necessità.

Spazzola da 60 mm

1. Districare i capelli prima di iniziare.
2. Dividere i capelli in 3-4 sezioni.
3. Posizionare la spazzola alla radice della ciocca selezionata e farla scorrere lentamente tra i capelli applicando la tensione. Ripetere l'operazione fino al raggiungimento del risultato desiderato.

Testina asciugacapelli

Prima di arricciare o lisciare i capelli, utilizzare questa testina per preasciugare i capelli fino a renderli quasi asciutti.



ITALIANO

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Si consiglia di pulire la spazzola ad aria dopo ogni uso.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di pulirlo.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di toccarlo o pulirlo.
- Pulire la struttura esterna dell'apparecchio con un panno umido e morbido.
- Verificare che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di conservarlo o usarlo nuovamente.
- Non sommergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare detersivi aggressivi o prodotti pulenti abrasivi né solventi.
- Assicurarsi sempre che la spina sia asciutta.
- Pulire periodicamente le entrate e le uscite dell'aria con una spazzola fine per rimuovere capelli e polvere. Questo è necessario per mantenere prestazioni ottimali ed evitare il surriscaldamento del dispositivo. È possibile rimuovere il filtro di entrata dell'aria per pulirlo, come mostrato nella figura 4.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare l'apparecchio in prossimità di oli e lozioni per capelli, poiché potrebbero deformare il corpo del dispositivo, il pettine o la spazzola.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Questo potrebbe causare un'usura precoce o la rottura del cavo.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILI SOLUZIONI
La spazzola non si accende.	Non è ben collegata alla presa della corrente.	Verificare che la presa sia alimentata e collegare correttamente la spina
	L'interruttore on/off è in posizione di spegnimento (off).	Far scorrere l'interruttore verso l'alto per accendere il dispositivo.



ITALIANO

Non esce aria calda	La modalità aria fredda è attivata	Premere il tasto dell'aria fredda fino a quando la spia si spegne; una delle spie sul tasto di impostazione della temperatura si accende.
	La spazzola si è surriscaldata	Portare l'interruttore on/off in posizione off (spegnimento), scollegare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente. Prima di accendere nuovamente il prodotto, verificare se vi sono ostruzioni che bloccano l'entrata dell'aria
La testina non ruota	È stata installata una testina non girevole.	Installare la spazzola da 38 mm o la spazzola da 50 mm se si desidera che la testina ruoti.

ATTENZIONE:

Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Se il problema persiste dopo aver eseguito i controlli sopra descritti, contattare il personale autorizzato, il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto o il servizio clienti ufficiale Cecotec.

6. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



PORTUGUÊS

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

- A. Escova de 60 mm
- B. Cabeça de secagem
- C. Escova de 38 mm
- D. Escova de 50 mm
- E. Cabeça de enrolar esquerda (32 mm)
- F. Cabeça de enrolar direita
- G. Cabeça de alisamento SilkLisse
- H. Escova alisadora
- I. Botão de rotação da escova
- J. Botão de ar frio
- K. Interruptor de ligar/desligar
- L. Botão de ajuste de temperatura
- M. Botão de regulação da velocidade

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Escova modeladoras
- 8 cabeças
- Manual de instruções

Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitar assistência.



PORTUGUÊS

3. FUNCIONAMENTO

1. Introduza a cabeça da escova pretendida na escova. Para mudar as cabeças, deslize o botão de libertação da cabeça para baixo e puxe-o para fora com a outra mão. Para inserir uma nova cabeça de escova, coloque-a no cabo da escova e prima até ouvir um "clique". (Fig. 2)
2. Retire a tampa de proteção e faça deslizar o interruptor de ligar/desligar para cima para ligar o aparelho.
3. Este aparelho tem 3 regulações de temperatura: baixa $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (indicador luminoso azul), média $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (indicador luminoso amarelo) e alta $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (indicador luminoso vermelho).
4. Este aparelho tem 3 níveis de velocidade.
5. Se tiver instalado uma das escovas, prima o botão de rotação para a direita ou para a esquerda, consoante o movimento pretendido. Solte o botão para parar o movimento.
6. Prima o botão de ar frio para ativar este modo. Além disso, o indicador luminoso ficará verde. Prima novamente o botão para desativar o modo de ar frio, a escova volta à definição de temperatura anterior.

Nota: o aparelho tem uma função de memória, pelo que se lembrará das definições seleccionadas da última vez que foi desligado.

7. Quando terminar de utilizar a escova, desligue-a fazendo deslizar o interruptor de ligar/desligar para baixo e desligue-a da corrente eléctrica.

Modelador esquerda/direita

O aparelho inclui 2 acessórios para encaracolar: um para o lado esquerdo e outro para o lado direito da cabeça. Enrole o cabelo colocando a mecha de cabelo em cima do acessório, seguindo sempre a direcção indicada pela seta.

Figura 3.

Passo 1: Pegue numa madeixa de cabelo e coloque a ponta na cabeça. O cabelo vai começar a encaracolar.

Passo 2: Mova o dispositivo na sua direcção. Não é necessário rodá-lo. Mantenha a posição durante 10-15 segundos.

Passo 3: Prima e mantenha premido o botão de ar frio durante 10 segundos para definir os caracóis. Para alterar a direcção dos caracóis, utilize a outra cabeça.

Cabeça alisadora

Comece com uma secção de cabelo com 2,5 cm de largura e não mais de 0,5 cm de espessura. Coloque o fecho no acessório e faça deslizar a escova lentamente para baixo.



PORTUGUÊS

Escovas

Para rodar a cabeça da escova, prima o botão de rotação da escova de acordo com a direção em que pretende que ela rode. Isto fará com que o fuso rode no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

1. Comece por sectionar o cabelo e desembaraçar cada secção.
2. Para levantar mais a raiz, segure a escova sob a secção de cabelo perto das raízes durante alguns segundos.
3. Mova a escova ao longo do cabelo, em direção às pontas que modelam o cabelo.

Importante:

- Se, com o botão premido, a cabeça parar de rodar, poderá ser necessário desembaraçar melhor essa secção de cabelo.
- Podem ser necessárias várias tentativas para aperfeiçoar esta técnica.

ADVERTÊNCIA: Não enrole o cabelo à volta da escova, pode ficar emaranhado. Se o seu cabelo estiver enrolado por engano, pare de rodar a cabeça da escova e puxe a escova para baixo com cuidado, a cabeça da escova rodará na direção oposta e soltará o seu cabelo. Não tente desenroscá-lo com a torção automática.

4. Prima o botão de ar frio durante alguns segundos para arrefecer o cabelo e criar um volume mais duradouro.
5. Desligue e limpe o aparelho depois de cada uso.

Escova alisadora

1. Certifique-se de desembaraçar cuidadosamente o cabelo.
2. Selecione uma secção de cabelo.
3. Com o aparelho ligado na regulação desejada, colocar a escova de alisamento junto às raízes.
4. Deslize a escova ao longo da secção, desde as raízes até às pontas.
5. Repita em diferentes secções do cabelo, conforme necessário.

Escova de 60 mm

1. Certifique-se de desembaraçar cuidadosamente o cabelo.
2. Divida o cabelo em 3-4 secções.
3. Coloque a escova na raiz da secção de cabelo selecionada e deslize-a lentamente pelo cabelo aplicando tensão. Repita até obter o resultado pretendido.

Cabeça de secagem

Antes de encaracolar ou alisar o cabelo, utilize esta cabeça para pré-secar o cabelo até estar quase seco.



PORTUGUÊS

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- É recomendável limpar a escova depois de cada uso.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica.
- Deixe que o aparelho arrefeça completamente antes de limpá-lo ou manipulá-lo.
- Limpe a caixa do aparelho com um pano macio e húmido.
- Certifique-se de que o seu cabelo está completamente seco antes de utilizar o aparelho.
- Não submerja o produto em água nem em qualquer outro líquido.
- Não utilize detergentes agressivos, abrasivos, solventes ou agentes de limpeza semelhantes.
- Certifique-se sempre de que a ficha está seca.
- Limpe periodicamente as entradas e saídas de ar com uma escova fina para remover pêlos e poeiras. Isto é necessário para manter um desempenho ótimo e para evitar o sobreaquecimento do dispositivo. Pode retirar o filtro de entrada de ar para o limpar, como indicado na figura 4.
- Guarde o aparelho num local espaço e seguro, fora do alcance das crianças.
- Não guarde o aparelho perto de óleos e loções para o cabelo, pois podem deformar a caixa, o pente ou a escova.
- Não enrole o cabo de alimentação ao redor do aparelho. Isto pode provocar o desgaste prematuro do cabo.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	POSSÍVEIS SOLUÇÕES
A escova não se liga	Não está corretamente ligado à tomada de corrente	Verifique se a tomada está sob tensão e conecte a ficha corretamente.
	O interruptor de ligar/desligar está na posição de desligado.	Deslize o interruptor para cima para ligar o dispositivo.



PORTUGUÊS

Não sai ar quente.	O modo de ar frio está ativado	Prima o botão de ar frio até a luz indicadora se apagar; uma das luzes indicadoras do botão de regulação da temperatura acende-se.
	A escova sobreaqueceu	Deslize o interruptor de ligar/desligar para a posição de desligado, desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe-o arrefecer adequadamente. Antes de o ligar novamente, certifique-se de que nada está a obstruir a entrada de ar
A cabeça não roda	Instalou uma cabeça que não tem uma opção giratória.	Instale a escova de 38 mm ou a escova de 50 mm se pretender que a cabeça da escova rode.

ADVERTÊNCIA:

Não tente reparar a fritadeira de ar por si mesmo. Se o problema persistir depois de ter efetuado as verificações descritas, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

6. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

- A. Borstel van 60 mm
- B. Föhn accessoire
- C. Borstel van 38 mm
- D. Borstel van 50 mm
- E. Krul opzetstuk links (32 mm)
- F. Krul opzetstuk rechts (32 mm)
- G. SilkLisse steil opzetstuk
- H. Stijlborstel
- I. Knop voor borstelrotatie
- J. Koude lucht knop
- K. Aan-/uit-schakelaar
- L. Knop voor het regelen van de temperatuur
- M. Knop voor snelheidsaanpassing

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Vormborstel
- 8 koppen
- Handleiding

Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.



NEDERLANDS

3. WERKING

1. Steek het gewenste opzetstuk in de borstel. Om de opzetstukken te verwisselen, schuift u de ontgrendelknop van de kop naar beneden en trekt u deze met de andere hand naar buiten. Om een nieuw opzetstuk te plaatsen, plaatst u deze op de borstel en drukt u erop tot u een "klik" hoort. (Fig.2)
2. Schuif de aan/uit-schakelaar omhoog om het apparaat in te schakelen.
3. Dit apparaat heeft 3 temperatuurstanden: laag $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (blauw indicatielampje), medium $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (geel indicatielampje) en hoog $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (rood indicatielampje).
4. Dit apparaat heeft 3 snelheidsniveaus.
5. Als u een van de opzetstukken heeft geïnstalleerd, drukt u de rotatieknop naar rechts of naar links, afhankelijk van de gewenste beweging. Laat de knop los om de beweging te stoppen.
6. Als u op de knop voor koude lucht drukt, wordt deze modus geactiveerd. Bovendien wordt het indicatielampje groen. Druk nogmaals op de knop om de koude luchtmodus uit te schakelen, de borstel keert terug naar de vorige temperatuurinstelling.

Opmerking: Het apparaat heeft een geheugenfunctie, dus het onthoudt de instellingen die de laatste keer werden geselecteerd toen het werd uitgeschakeld.

7. Als u klaar bent met het gebruik van het apparaat, schuift u de aan/uit-schakelaar omlaag om het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.

Krul opzetstuk links/rechts

Het apparaat bevat 2 krulhulpstukken: één voor de linkerkant en één voor de rechterkant van het hoofd. Krul het haar door de haarlok op het opzetstuk te plaatsen, waarbij u altijd de richting van de pijl volgt.

Figuur 3.

Stap 1: Neem een haarlok en plaats de punt op het opzetstuk. Het haar begint te krullen.

Stap 2: Beweeg het apparaat naar u toe. U hoeft hem niet te draaien. Houd deze positie 10-15 seconden vast.

Stap 3: Houd de knop voor koude lucht 10 seconden ingedrukt om de krul in te stellen. Gebruik het andere opzetstuk om de krulrichting te veranderen.

Stijlborstel

Begin met een sectie haar van 2,5 cm breed en niet meer dan 0,5 cm dik. Plaats de vergrendeling in het opzetstuk en schuif de borstel langzaam naar beneden.



NEDERLANDS

Borstels

Om het opzetstuk te draaien, drukt u op de borstelrotatieknop in de richting waarin u het opzetstuk wilt draaien. Hierdoor draait het opzetstuk met de klok mee of tegen de klok in.

1. Begin met het verdelen van het haar en ontwar elke sectie.
2. Om de haaraanzet verder te liften, houdt u de borstel een paar seconden onder de haaraanzet.
3. Beweeg de borstel door het haar, in de richting van de uiteinden die het haar vormgeven.

Belangrijk:

- Als het opzetstuk stopt met draaien terwijl u de knop ingedrukt houdt, moet u dat deel van het haar misschien beter ontwarren.
- Het kan een aantal pogingen kosten om deze techniek te perfectioneren.

WAARSCHUWING: Wikkel het haar niet rond de borstel, het kan in de war raken. Als uw haar per ongeluk is opgerold, stop dan met het draaien van het opzetstuk en trek de borstel zachtjes naar beneden, het opzetstuk zal in de tegenovergestelde richting draaien en uw haar losmaken. Probeer het niet los te draaien met de automatische draai.

4. Druk een paar seconden op de koude lucht knop om het haar af te koelen en langer volume te creëren.
5. Schakel het apparaat uit en maak het schoon na elk gebruik.

Stijlborstel

1. Ontwar het haar van tevoren.
2. Kies een sectie haar.
3. Zet het apparaat aan op de gewenste stand en plaats de Straightening Brush dicht bij de haarwortels.
4. Schuif de borstel langs de sectie, van de wortels naar de uiteinden.
5. Herhaal dit op verschillende secties van het haar als dat nodig is.

Borstel van 60 mm

1. Ontwar het haar van tevoren.
2. Verdeel het haar in 3-4 secties.
3. Plaats de borstel bij de aanzet van de geselecteerde haarlok en glijd er langzaam met spanning doorheen. Herhaal dit tot het gewenste resultaat is bereikt.

Föhn opzetstuk

Voordat u het haar krult of stijlt, gebruikt u dit opzetstuk om het haar voor te drogen tot het bijna droog is.



NEDERLANDS

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Het wordt aanbevolen om de luchtborstel na elk gebruik schoon te maken.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het aanraakt of schoonmaakt.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte, vochtige doek.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt of opbergt.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of soortgelijke schoonmaakmiddelen.
- Zorg er altijd voor dat de stekker droog is.
- Reinig de luchtinlaten en -uitlaten regelmatig met een fijne borstel om haar en stof te verwijderen. Dit is nodig om optimale prestaties te behouden en oververhitting van het apparaat te voorkomen. U kunt het luchtinlaatfilter verwijderen om het schoon te maken, zie figuur 4.
- Bewaar het apparaat op een droge en veilige plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet in de buurt van haaroliën en lotions, omdat deze de behuizing, kam of borstel kunnen vervormen.
- Wikkel het netsnoer nooit rond het apparaat. Dit kan leiden tot voortijdige slijtage van de kabel.

5. PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	MOGELIJKE OPLOSSINGEN
De föhnborstel gaat niet aan	Niet goed aangesloten op het stopcontact	Controleer of er spanning op het stopcontact staat en sluit de stekker correct aan.
	De aan/uit-schakelaar staat in de uit-stand.	Schuif de schakelaar omhoog om het apparaat in te schakelen.



NEDERLANDS

Er komt geen hete lucht uit	De koude lucht modus is geactiveerd	Druk op de knop voor koele lucht totdat het indicatielampje uitgaat, een van de indicatielampjes op de knop voor het instellen van de temperatuur gaat branden.
	De borstel is oververhit	Schuif de aan/uit-schakelaar naar de uit-stand, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat goed afkoelen. Voordat u de stroom weer inschakelt, controleert u of de luchtinlaat door niets wordt geblokkeerd
Opzetstuk draait niet	U heeft een opzetstuk geïnstalleerd die geen draaibare optie heeft.	Installeer de 38 mm borstel of de 50 mm borstel als u wilt dat het opzetstuk draait.

WAARSCHUWING:

Probeer het product niet zelf te repareren. Als het probleem aanhoudt nadat u de hierboven beschreven controles heeft uitgevoerd, neem dan contact op met bevoegd personeel, de winkel waar u het product heeft gekocht of de Technische Dienst van Cecotec.

6. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



POLSKI

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

- A. Szczotka 60 mm
- B. Końcówka susząca
- C. Szczotka 38 mm
- D. Szczotka 50 mm
- E. Końcówka do kręcenia lewa (32 mm)
- F. Końcówka do kręcenia prawa (32 mm)
- G. Końcówka prostująca SilkLisse
- H. Szczotka prostująca
- I. Przycisk obrotu szczotek
- J. Przycisk zimnego powietrza
- K. Przycisk zasilania
- L. Przycisk temperatury
- M. Przycisk prędkości

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Suszarko-lokówka
- 8 końcówek
- Ta instrukcja obsługi

Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.



3. FUNKCJONOWANIE

1. Włóż wybraną końcówkę do urządzenia. Aby wyjąć końcówkę, przesun w dół przycisk zwalniający końcówkę i wyciągnij ją drugą ręką. Aby włożyć nową końcówkę, umieść ją w urządzeniu i wciśnij, aż usłyszysz kliknięcie. (Rys. 2)
2. Przesun przełącznik włączania/wyłączania w górę, aby włączyć urządzenie.
3. Urządzenie posiada 3 ustawienia temperatury: niska $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (niebieska lampka kontrolna), średnia $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (żółta lampka kontrolna) i wysoka $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (czerwona lampka kontrolna).
4. To urządzenie ma 3 prędkości.
5. Jeśli zainstalowano jedną ze szczotek, naciśnij przycisk obrotu w prawo lub w lewo, w zależności odżądanego ruchu. Zwolnij przycisk, aby zatrzymać ruch.
6. Naciśnięcie przycisku zimnego powietrza aktywuje ten tryb. Ponadto kontrolka zaświeci się na zielono. Naciśnij przycisk ponownie, aby wyłączyć tryb zimnego powietrza, szczotka powróci do poprzedniego ustawienia temperatury.

Uwaga: urządzenie posiada funkcję pamięci, więc zapamięta ustawienia wybrane podczas ostatniego użytkowania.

7. Po zakończeniu korzystania z urządzenia przesun przełącznik włączenia/wyłączenia w dół, aby je wyłączyć i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

Końcówka do kręcenia lewa/prawa

Urządzenie zawiera 2 końcówki do loków: jedną do włosów po lewej stronie głowy i drugą do włosów po prawej stronie głowy. Zakręć włosy umieszczając kosmyk włosów w końcówce, zawsze zgodnie z kierunkiem wskazywanym przez strzałkę.

Rysunek 3.

Krok 1: Weź pasmo włosów i umieść jego końce w lokówce. Włosy zaczną się nakręcać.

Krok 2: Przysuń urządzenie do siebie. Nie trzeba go obracać. Utrzymaj tę pozycję przez 10-15 sekund.

Krok 3: Naciśnij i przytrzymaj przycisk zimnego powietrza przez 10 sekund, aby utrwalić loki. Aby zmienić kierunek loków, użyj drugiej końcówki.

Końcówka prostująca

Zaczynij od pasma włosów o szerokości 2,5 cm i grubości nie większej niż 0,5 cm. Umieść pasmo w końcówce i przesun urządzenie powoli w dół.



POLSKI

Szczotki

Aby obrócić końcówkę, naciśnij przycisk obrotu szczotek zgodnie z kierunkiem, w którym chcesz, aby się obracała. Spowoduje to obrót końcówki zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub w przeciwnym kierunku.

1. Zaczynij od podzielenia włosów na pasma i rozplątania każdego z nich.
2. Aby jeszcze bardziej unieść włosy u nasady, przytrzymaj szczotkę przez kilka sekund pod pasmem włosów u nasady.
3. Przesuwaj szczotkę w kierunku końcówek, układając włosy.

Ważne:

- Jeśli po naciśnięciu przycisku końcówka przestanie się obracać, konieczne może być dokładniejsze rozczesanie pasma włosów.
- Dopracowanie tej techniki może wymagać kilku prób.

OSTRZEŻENIE: Nie owijaj włosów wokół szczotki, mogą się zaplątać. Jeśli włosy zostaną zwinięte przez pomyłkę, przestań obracać końcówkę i delikatnie pociągnij szczotkę w dół, końcówka będzie obracać się w przeciwnym kierunku i uwolni włosy. Nie próbuj rozplątywać włosów za pomocą automatycznego obracania szczotki.

4. Naciśnij przycisk zimnego powietrza na kilka sekund, aby schłodzić włosy i utrwalić ich objętość.
5. Wyłącz i wyczyść urządzenie po każdym użyciu.

Szczotka prostująca

1. Wcześniej rozczesz włosy.
2. Wybierz pasmo włosów.
3. Przy włączonym urządzeniu i wybranym ustawieniu umieść szczotkę prostującą blisko nasady włosów.
4. Przesuń szczotkę wzdłuż pasma, od nasady aż po końce.
5. Powtórz czynność na innych pasmach włosów w zależności od potrzeb.

Szczotka 60 mm

1. Wcześniej rozczesz włosy.
2. Podziel włosy na 3-4 parte.
3. Umieść szczotkę u nasady wybranej partii włosów i powoli przesuwaj ją po włosach, napinając je. Powtarzaj, aż do uzyskania pożądanego rezultatu.

Kończówka susząca

Przed kręceniem lub prostowaniem włosów należy użyć tej głowicy do wstępnego wysuszenia włosów, aż będą prawie suche.



4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania przed czyszczeniem.
- Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie przed obsługą lub czyszczeniem go.
- Wyczyść obudowę urządzenia miękką, wilgotną ściereczką.
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym użyciem go lub przechowywaniem.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Nie używaj silnych, ściernych detergentów, rozpuszczalników ani podobnych środków czyszczących.
- Zawsze upewnij się, że wtyczka jest sucha.
- Okresowo czyść wloty i wyloty powietrza delikatną szczoteczką, aby usunąć włosy i kurz. Jest to konieczne do utrzymania optymalnej wydajności i uniknięcia przegrzania urządzenia. Filtr wlotu powietrza można wyjąć i wyczyścić, jak pokazano na rysunku 4.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu olejków i odżywek do włosów, ponieważ mogą one odkształcić obudowę, grzebień lub szczotkę.
- Nigdy nie owijaj przewodu zasilania wokół urządzenia. Może to spowodować przedwczesne zużycie przewodu.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie włącza się	Nie jest prawidłowo podłączone do gniazdka	Sprawdź, czy w gniazdku jest prąd i prawidłowo podłącz wtyczkę
	Przetątnik zasilania jest w pozycji wyłączonej	Przesuń przetątnik w górę, aby włączyć urządzenie



POLSKI

Nie jest wydychywane gorące powietrze	Aktywowany jest tryb zimnego powietrza.	Naciśnij przycisk chłodnego powietrza, aż lampka kontrolna zgaśnie, a zapali się jedna z lampek kontrolnych przycisku ustawiania temperatury.
	Szczotka uległa przegrzaniu	Przesuń przelącznik włączania/ wyłączenia do pozycji wyłączonej, odłącz urządzenie od zasilania i pozwól mu ostygnąć. Przed ponownym włączeniem sprawdź, czy nic nie blokuje wlotu powietrza
Końcówka nie obraca się	Zainstalowano końcówkę, która nie ma opcji obrotu	Włóż szczotkę 38 mm lub 50 mm, jeśli końcówka ma się obracać.

OSTRZEŻENIE:

Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Jeśli problem nie ustąpi po wykonaniu opisanych powyżej czynności należy skontaktować się z autoryzowanym personelem, sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione lub oficjalnym Działem Obsługi Klienta Cecotec.

6. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



ČEŠTINA

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

- A. Kartáč 60 mm
- B. Nástavec pro vysoušení vlasů
- C. Kartáč 38 mm
- D. Kartáč 50 mm
- E. Kulmovací nástavec pro natáčení na levou stranu (32 mm)
- F. Kulmovací nástavec pro natáčení na pravou stranu (32 mm)
- G. Narovnávací nástavec SilkLisse
- H. Narovnávací kartáč
- I. Tlačítko pro otáčení kartáče
- J. Tlačítko studeného vzduchu
- K. Přepínač pro zapnutí/vypnutí
- L. Tlačítko pro nastavení teploty
- M. Tlačítko pro nastavení rychlosti

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části balení recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Kulmofén
- 8 nástavců
- Tento návod k použití

Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.



ČEŠTINA

3. POUŽITÍ

1. Na tělo kulmofénu nasadte požadovaný nástavec. Chcete-li vyměnit nástavec, posuňte tlačítko pro uvolnění nástavce dolů a druhou rukou nástavec vytáhněte. Pro instalaci nového nástavce, nasadte nástavec na rukojeť těla kulmofénu a zatlačením na něj uslyšíte „cvaknutí“. (Obr. 2)
2. Posuňte přepínač pro zapnutí/vypnutí směrem nahoru pro zapnutí přístroje.
3. Tento kulmofén disponuje 3 nastavení teploty: nízká $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (modrý světelný indikátor), střední $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (žlutý světelný indikátor) a vysoká $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (červený světelný indikátor).
4. Tento kulmofén nabízí 3 úrovně rychlosti.
5. Pokud jste nainstalovali některý z kartáčů, stiskněte tlačítko pro otáčení kartáče doprava nebo doleva podle požadovaného stylingu. Pro jeho zastavení uvolněte stisknuté tlačítko.
6. Stisknutím tlačítka studeného vzduchu se aktivuje tento režim. Navíc se rozsvítí zelený světelný indikátor. Znovu stiskněte tlačítko studeného vzduchu pro jeho deaktivaci, kulmofén se vrátí k předchozímu nastavení teploty.

Poznámka: Kulmofén disponuje paměťovou funkcí, takže si pamatuje nastavení zvolené při posledním použití.

7. Po skončení používání zařízení ho vypněte posunutím přepínače pro zapnutí/vypnutí směrem dolů a odpojte jej ze síťové zásuvky.

Kulmovací nástavec pro natáčení na levou/pravou stranu

Součástí kulmofénu jsou 2 kulmovací nástavce: jeden pro kulmování levé strany vlasů a druhý pro kulmování pravé strany vlasů. Vlasy natočte tak, že pramen vlasů přiložte na nástavec, vždy ve směru šípky.

Obrázek 3.

Krok 1: Vezměte pramen vlasů a přiložte konec pramen vlasů k nástavci. Vlasy se začnou natáčet kolem nástavce.

Krok 2: Pohybuje kulmofémem směrem k vám. Není třeba ním otáčet. Udržujte ho v této poloze po dobu 10-15 sekund.

Krok 3: Stiskněte a podržte tlačítko studeného vzduchu po dobu 10 sekund pro zafixování kudrlin. Chcete-li změnit směr natáčení kudrliny, použijte druhý nástavec.

Narovnávací nástavec

Vezměte pramen vlasů široký přibližně 2,5 cm a hustý 0,5 cm. Pramen vložte mezi desky nástavce a pomalu klouzejte kulmofémem po vlasech až ke konečkům.



ČEŠTINA

Kartáče

Pro otáčení kartáče stiskněte tlačítko pro otáčení kartáče v závislosti na potřebném směru otáčení. Kartáč se začne otáčet ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.

1. Nejprve rozdělte prameny vlasů, a poté je pročešte.
2. Pro větší objem od kořínků, podržte kulmofén pod pramenem vlasů blízko kořínků během několika sekund.
3. Pohybujte kartáčem po vlasech směrem ke konečkům a vytvářejte požadovaný tvar.

Důležité:

- Pokud se při stisknutí tlačítka kartáč přestane otáčet, je možné, že je třeba daný pramen vlasů lépe rozčesat.
- Zdokonalení této techniky může trvat několik pokusů.

UPOZORNĚNÍ: Neomotávejte vlasy kolem kartáče, mohly by se zamotat. Pokud se vám vlasy náhodně zamotají, přestaňte otáčet nástavcem a jemně nakloňte kartáč dolů, nástavec se otočí opačným směrem a vlasy uvolní. Nepokoušejte se je rozmotat automatickým otáčením.

4. Stisknutím tlačítka studeného vzduchu na několik sekund vlasy ochladíte a vytvoříte trvalejší objem.
5. Po každém použití kulmofén vypněte a vyčistěte.

Narovnávací kartáč

1. Nejprve rozčešte vlasy.
2. Vyberte pramen vlasů.
3. Když je kulmofén zapnutý na požadovaném nastavení, přiložte narovnávací kartáč ke kořínkům.
4. Posouvejte kartáč po délce vlasů od kořínků ke konečkům.
5. Podle potřeby opakujte postup na pramenech vlasů.

Kartáč 60 mm

1. Nejprve rozčešte vlasy.
2. Rozdělte vlasy na 3-4 prameny.
3. Přiložte kartáč ke kořínkům pramene vlasů a pomalu ho posouvejte po vlasech taháním. Postup opakujte, dokud nedosáhnete žádaného výsledku.

Nástavec pro vysoušení vlasů

Před kulmováním nebo narovnáním vlasů použijte tento nástavec k předsušení vlasů, dokud nebudou téměř suché.



ČEŠTINA

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Kulmofén se doporučuje čistit po každém použití.
- Před čištěním vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.
- Nechte spotřebič zcela vychladnout, než s ním začnete manipulovat nebo jej začnete čistit.
- Vnější kryt přístroje vyčistěte jemným, navlhčeným hadříkem.
- Ujistěte se, že je přístroj zcela suchý, než ho odložíte nebo ho znovu použijete.
- Neponořujte zařízení do vody nebo jiné kapaliny.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abraziva, rozpouštědla nebo podobné čisticí prostředky.
- Vždy se ujistěte, že je zástrčka suchá.
- Pravidelně čistěte otvory pro vstup a výstup vzduchu pomocí jemného štětečku pro odstranění vlasů a prachu. To je nezbytné pro zachování optimálního výkonu a zabránění přehřátí zařízení. Filtr pro vstup vzduchu může sejmut za účelem jeho vyčištění, jak je znázorněno na obrázku 4.
- Přístroj skladujte na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Neskladujte přístroj v blízkosti vlasových olejů a krémů, protože by mohly deformovat kryt, štětiny nebo kartáč.
- Nikdy neomotávejte napájecí kabel kolem zařízení. To by mohlo způsobit předčasné opotřebení a přelomení kabelu.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	MOŽNÁ ŘEŠENÍ
Kartáč se nezapíná	Není správně zapojen do síťové zásuvky	Zkontrolujte, zda je zásuvka napájena, a správně zapojte zástrčku
	Přepínač pro zapnutí/vypnutí je v poloze vypnuto	Posuňte přepínač pro zapnutí/vypnutí směrem nahoru pro zapnutí přístroje



ČEŠTINA

Z kulmofénu nevychází horký vzduch	Je aktivován režim studeného vzduchu	Podržte stisknuté tlačítko studeného vzduchu, až dokud se světelný indikátor nevypne, rozsvítí se světelný indikátor tlačítka pro nastavení teploty
	Kartáč se přehřál	Posuňte přepínač pro zapnutí/vypnutí do polohy vypnuto, odpojte zařízení ze síťové zásuvky a nechte ho zcela vychladnout. Před opětovným zapnutím kartáče zkontrolujte, zda nic neblokuje otvory pro vstup vzduchu.
Nástavec se neotáčí	Nasadili jste nástavec, který nedisponuje funkcí otáčení	Pokud potřebujete, aby se kartáč otáčel, nainstalujte kartáč o velikosti 38 mm nebo 50 mm.

UPOZORNĚNÍ:

Nepokoušejte se výrobek opravit sami. Pokud problém přetrvává i po provedení výše popsanych kontrol, obraťte se na autorizovaný personál, prodejnu, kde jste výrobek zakoupili, nebo na Oficiální zákaznický servis společnosti Cecotec.

6. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádným způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



TÜRKÇE

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

- A. 60 mm fırça
- B. Ana kurutma başlığı
- C. 38 mm fırça
- D. 50 mm fırça
- E. Sol kıvrıcı başlık (32 mm)
- F. Sağ kıvrıcı başlık (32 mm)
- G. SilkLisse pürüzsüzleştirici başlık
- H. Düzleştirici fırça
- I. Fırça döndürme düğmesi
- J. Soğuk hava düğmesi
- K. Açma/kapama düğmesi
- L. Sıcaklık ayar düğmesi
- M. Hız ayar düğmesi

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Saç şekillendirici fırça
- 8 başlık
- Kullanma kılavuzu

Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.



TÜRKÇE

3. CİHAZIN KULLANIMI

1. İstedığınız fırça başlığını fırçanın içine yerleştirin. Başlıkları değiştirmek için, başlık açma düğmesini aşağı kaydırın ve diğer elinizle dışarı çekin. Yeni bir fırça başlığı takmak için fırça sapına yerleştirin ve bir «klik» sesi duyana kadar bastırın. (Şekil 2)
2. Cihazı açmak için açma/kapama düğmesini yukarı doğru kaydırın.
3. Bu cihazın 3 sıcaklık ayarı vardır: düşük $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (mavi gösterge ışığı), orta $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (sarı gösterge ışığı) ve yüksek $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (kırmızı gösterge ışığı).
4. Bu cihazın 3 hız seviyesi vardır.
5. Fırçalardan birini taktıysanız, istenen harekete bağlı olarak döndürme düğmesine sağa veya sola basın. Hareketi durdurmak için düğmeyi bırakın.
6. Soğuk hava düğmesine basıldığında bu mod etkinleştirilir. Ek olarak, gösterge ışığı yeşile dönecektir. Soğuk hava modunu devre dışı bırakmak için düğmeye tekrar basın, fırça önceki sıcaklık ayarına dönecektir.

Not: cihazın bir hafıza fonksiyonu vardır, bu nedenle en son kapatıldığında seçilen ayarları hatırlayacaktır.

7. Cihazı kullanmayı bitirdiğinizde, kapatmak için açma/kapama düğmesini aşağı kaydırın ve elektrik bağlantısını kesin.

Sağ Kıvrıcı/**sol Kıvrıcı**

Cihaz 2 kıvrıma aparatı içerir: biri başın sol tarafı ve diğeri sağ tarafı için. Saç tutamını aparatın üstüne yerleştirerek, her zaman okla gösterilen yönü takip ederek saçı kıvrın.

Şekil 3.

1. adım Bir tutam saç alın ve ucunu başınızın üzerine yerleştirin. Saç kıvrılmaya başlayacaktır.

Adım 2: Cihazı kendinize doğru hareket ettirin. Çevirmeye gerek yok. Bu pozisyonu 10-15 saniye boyunca sürdürün.

Adım 3: Kıvrımı ayarlamak için soğuk hava düğmesini 10 saniye basılı tutun. Kıvrılma yönünü değiştirmek için diğer başlığı kullanın.

Düzleştirici başlık

Saçın 2,5 cm genişliğinde ve en fazla 0,5 cm kalınlığında bir bölümüyle başlayın. Kilidi ataşmana yerleştirin ve fırçayı yavaşça aşağı doğru kaydırın.



TÜRKÇE

Fırçalar

Fırça başlığını döndürmek için, dönmesini istediğiniz yöne göre fırça döndürme düğmesine basın. Bu, başlığın saat yönünde veya saat yönünün tersine dönmesine neden olacaktır.

1. Saçı bölümlere ayırarak ve her bir bölümü açarak başlayın.
2. Kökü daha fazla kaldırmak için fırçayı saçın köklere yakın kısmının altında birkaç saniye tutun.
3. Fırçayı saç boyunca, saç şekillendiren uçlara doğru hareket ettirin.

Önemli:

- Düğmeye basıldığında başlık dönmeyi durdurursa, saçın o bölümünü daha iyi açmanız gerekebilir.
- Bu tekniği mükemmelleştirmek birkaç deneme gerektirebilir.

DİKKAT: Saçı fırçanın etrafına sarmayın, dolaşabilir. Saçınız yanlışlıkla dolaşırsa, fırça başlığını çevirmeyi bırakın ve fırçayı hafifçe aşağı çekin, fırça başlığı ters yönde dönecek ve saçınızı serbest bırakacaktır. Otomatik çevirme ile çözmeye çalışmayın.

4. Saçı soğutmak ve daha uzun süreli hacim oluşturmak için soğuk hava düğmesine birkaç saniye basın.
5. Her kullanımdan sonra cihazı kapatın ve temizleyin.

Düzleştirici fırça

1. Saçları önceden çözün.
2. Saçın bir bölümünü seçin.
3. Cihaz istenen ayarda açıkken, Düzleştirme Fırçasını köklere yakın yerleştirin.
4. Fırçayı köklerden uçlara doğru bölüm boyunca kaydırın.
5. Gerektiğinde saçın farklı bölümlerinde tekrarlayın.

60 mm fırça

1. Saçları önceden çözün.
2. Saçı 3-4 bölüme ayırın.
3. Fırçayı seçilen saç bölümünün köküne yerleştirin ve gerginlik uygulayarak saç boyunca yavaşça kaydırın. İstenilen sonuç elde edilene kadar tekrarlayın.

Kurutma başlığı

Saçı kıvrımadan veya düzleştirmeden önce, saçı neredeyse kuruyana kadar kurutmak için bu başlığı kullanın.



TÜRKÇE

4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Her kullanımdan sonra hava fırçasının temizlenmesi tavsiye edilir.
- Temizlemeden önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Ellemeden veya temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Cihazın gövdesini yumuşak, nemli bir bezle temizleyin.
- Tekrar kullanmadan veya saklamadan önce cihazın tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı suya veya başka bir sıvıya maruz bırakmayın.
- Agresif deterjanlar, aşındırıcılar, çözücüler veya benzer temizlik maddeleri kullanmayın.
- Her zaman fişin kuru olduğundan emin olun.
- Kolları ve tozu temizlemek için hava girişlerini ve çıkışlarını ince bir fırça ile periyodik olarak temizleyin. Bu, optimum performansı korumak ve cihazın aşırı ısınmasını önlemek için gereklidir. Hava giriş filtresini şekil 4'te gösterildiği gibi temizlemek için çıkarabilirsiniz.
- Cihazı kuru ve güvenli bir yerde, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Muhafazayı, tараğı veya fırçayı deforme edebileceğinden, cihazı saç yağlarının ve losyonlarının yakınında saklamayın.
- Güç kablosunu cihazın etrafına sarmayın. Bu, kablounun erken aşınmasına ve yıpranmasına neden olabilir.

5. SORUN GİDERME

PROBLEM	MUHTEMEL NEDENLER	MUHTEMEL ÇÖZÜMLER
Şekillendirici açılmıyor.	Elektrik prizine düzgün takılmamış.	Prizde elektrik olup olmadığını kontrol edin ve fişi doğru şekilde bağlayın.
	Açma/Kapama düğmesi kapalı konumda	Cihazı açmak için düğmeyi yukarı doğru kaydırın.



TÜRKÇE

Sıcak hava çıkmıyor	Soğuk hava modu etkin	Gösterge ışığı sönene kadar soğuk hava düğmesine basın, sıcaklık ayar düğmesindeki gösterge ışıklarından biri yanacaktır.
	Fırça aşırı ısınmış	Açma/kapama düğmesini kapalı konuma getirin, cihazın fişini prizden çekin ve düzgün bir şekilde soğumasını bekleyin. Tekrar çalıştırmadan önce hava girişlerinin tıkalı olmadığından emin olun
Başlık dönmüyor	Döndürme seçeneği olmayan bir başlık taktınız.	Fırça başlığını dönmelerini istiyorsanız 38 mm fırçayı veya 50 mm fırçayı takın.

DİKKAT:

Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Yukarıda açıklanan kontrolleri yaptıktan sonra sorun devam ederse, lütfen yetkili personele, ürünü satın aldığınız mağazaya veya resmi Cecotec Müşteri Hizmetlerine başvurun.

6. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.



1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικ. 1

- A. Βούρτσα 60 mm
- B. Κεφαλή στεγνωτήρα
- C. Βούρτσα 38 mm
- D. Βούρτσα 50 mm
- E. Αριστερή κεφαλή μπουκλας (32 mm)
- F. Δεξιά κεφαλή μπουκλας (32 mm)
- G. Κεφαλή ισιώματος SilkLisse
- H. Βούρτσα ισιώματος
- I. Κουμπί περιστροφής βούρτσας
- J. Κουμπί κρούου αέρα
- K. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- L. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
- M. Κουμπί ρύθμισης ταχύτητας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Βούρτσα διαμόρφωσης μαλλιών
- 8 κεφαλές
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε την επιθυμητή κεφαλή στη βούρτσα. Για να αλλάξετε κεφαλή, σύρετε προς τα κάτω το κουμπί απελευθέρωσης κεφαλής και τραβήξτε το με το άλλο χέρι. Για να τοποθετήσετε μια νέα κεφαλή βούρτσας, τοποθετήστε την στη λαβή της βούρτσας και πιέστε την μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». (Εικ. 2)
2. Σύρετε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης προς τα πάνω για να ενεργοποιήσετε την συσκευή.
3. Αυτή η συσκευή διαθέτει 3 ρυθμίσεις θερμοκρασίας: χαμηλή $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (μπλε φωτεινή ένδειξη), μεσαία $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (κίτρινη φωτεινή ένδειξη) και υψηλή $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (κόκκινη φωτεινή ένδειξη).
4. Αυτή η συσκευή διαθέτει 3 επίπεδα ταχύτητας.
5. Εάν έχετε εγκαταστήσει μία από τις βούρτσες, πατήστε το κουμπί περιστροφής προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά, ανάλογα με την επιθυμητή κίνηση. Αφήστε το κουμπί για να σταματήσει η κίνηση.
6. Πατώντας το κουμπί κρύου αέρα ενεργοποιείται αυτή η λειτουργία. Επιπλέον, η φωτεινή ένδειξη θα γίνει πράσινη. Πατήστε ξανά το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κρύου αέρα, η βούρτσα θα επιστρέψει στην προηγούμενη ρύθμιση θερμοκρασίας.

Σημείωση: Η συσκευή διαθέτει λειτουργία μνήμης, έτσι ώστε να θυμάται τις ρυθμίσεις που επιλέχθηκαν την τελευταία φορά που απενεργοποιήθηκε.

7. Όταν τελειώσετε τη χρήση της συσκευής, σύρετε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης προς τα κάτω για να την απενεργοποιήσετε και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Αριστερή/δεξιά κεφαλή μπούκλας

Η συσκευή περιλαμβάνει 2 εξαρτήματα για μπούκλες: ένα για την αριστερή πλευρά και ένα για τη δεξιά πλευρά του κεφαλιού. Στρίψτε τα μαλλιά τοποθετώντας την τούφα των μαλλιών στην κορυφή του εξαρτήματος, ακολουθώντας πάντα την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος.

Εικόνα 3.

Βήμα 1: Πάρτε μια τούφα μαλλιών και τοποθετήστε την άκρη της στο κεφάλι. Τα μαλλιά θα αρχίσουν να τυλίγονται.

Βήμα 2: Μετακινήστε τη συσκευή προς το μέρος σας. Δεν χρειάζεται να την γυρίσετε. Κρατήστε αυτή τη θέση για 10-15 δευτερόλεπτα.

Βήμα 3: Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί κρύου αέρα για 10 δευτερόλεπτα για να στερεώσετε την μπούκλα. Για να αλλάξετε την κατεύθυνση της μπούκλας, χρησιμοποιήστε την άλλη κεφαλή.

**Κεφαλή ισιώματος**

Ξεκινήστε με ένα τμήμα μαλλιών πλάτους 2,5 εκατοστών και πάχους όχι περισσότερο από 0,5 εκατοστά. Τοποθετήστε την τούφα στο εξάρτημα και σύρετε τη βούρτσα αργά προς τα κάτω.

Βούρτσες

Για να περιστρέψετε την κεφαλή της βούρτσας, πατήστε το κουμπί περιστροφής της βούρτσας ανάλογα με την κατεύθυνση προς την οποία θέλετε να περιστραφεί. Αυτό θα προκαλέσει την περιστροφή του άξονα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

1. Ξεκινήστε χωρίζοντας τα μαλλιά σε τμήματα και ξεμπερδεύοντας κάθε τμήμα.
2. Για να ανασηκώσετε περαιτέρω τη ρίζα, κρατήστε τη βούρτσα κάτω από το τμήμα των μαλλιών κοντά στις ρίζες για λίγα δευτερόλεπτα.
3. Μετακινήστε τη βούρτσα μέσα στα μαλλιά, προς τις άκρες διαμορφώνοντας τα μαλλιά.

Σημαντικό:

- Εάν, με πατημένο το κουμπί, η κεφαλή σταματήσει να περιστρέφεται, ίσως χρειαστεί να ξεμπερδέψετε καλύτερα το συγκεκριμένο τμήμα των μαλλιών.
- Μπορεί να χρειαστούν αρκετές προσπάθειες για να τελειοποιήσετε αυτή την τεχνική.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τυλίγετε τα μαλλιά γύρω από τη βούρτσα, μπορεί να μπερδευτούν. Αν τα μαλλιά σας τυλίχτηκαν κατά λάθος, σταματήστε να γυρίζετε την κεφαλή της βούρτσας και τραβήξτε τη βούρτσα απαλά προς τα κάτω, η κεφαλή της βούρτσας θα γυρίσει προς την αντίθετη κατεύθυνση και θα απελευθερώσει τα μαλλιά σας. Μην προσπαθήσετε να το ξετυλίξετε με την αυτόματη περιστροφή.

4. Πατήστε το κουμπί ψυχρού αέρα για λίγα δευτερόλεπτα για να δροσίσετε τα μαλλιά και να δημιουργήσετε όγκο μεγαλύτερης διάρκειας.
5. Απενεργοποιήστε και καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Βούρτσα ισιώματος

1. Ξεμπερδέψτε τα μαλλιά προηγουμένως.
2. Επιλέξτε ένα τμήμα μαλλιών.
3. Με τη συσκευή ενεργοποιημένη στην επιθυμητή ρύθμιση, τοποθετήστε τη βούρτσα ισιώματος κοντά στις ρίζες.
4. Σύρετε τη βούρτσα κατά μήκος του τμήματος, από τις ρίζες προς τις άκρες.
5. Επαναλάβετε σε διαφορετικά τμήματα των μαλλιών ανάλογα με τις ανάγκες.

Βούρτσα 60 mm

1. Ξεμπερδέψτε τα μαλλιά προηγουμένως.
2. Χωρίστε τα μαλλιά σε 3-4 τμήματα.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

3. Τοποθετήστε τη βούρτσα στη ρίζα του επιλεγμένου τμήματος των μαλλιών και γλιστρήστε την αργά μέσα στα μαλλιά εφαρμόζοντας ένταση. Επαναλάβετε μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

Κεφαλή στεγνωτήρα

Πριν κάνετε μπούκλες ή ισιώσετε τα μαλλιά, χρησιμοποιήστε αυτή την κεφαλή για να προ-στεγνώσετε τα μαλλιά μέχρι να είναι σχεδόν στεγνά.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη βούρτσα αέρα μετά από κάθε χρήση.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από τον καθαρισμό.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς προτού την καθαρίσετε ή τη χειριστείτε.
- Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με ένα υγρό, μαλακό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρως στεγνή πριν αρχίσετε να τη χρησιμοποιείτε ή την αποθηκεύσετε.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή διαλύτες ή παρόμοια.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι το βύσμα είναι στεγνό.
- Καθαρίζετε περιοδικά τις εισόδους και τις εξόδους αέρα με μια λεπτή βούρτσα για να απομακρύνετε τρίχες και σκόνη. Αυτό είναι απαραίτητο για να διατηρηθεί η βέλτιστη απόδοση και να αποφευχθεί η υπερθέρμανση της συσκευής. Μπορείτε να αφαιρέσετε το φίλτρο εισαγωγής αέρα για καθαρισμό, όπως φαίνεται στην εικόνα 4.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό και ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε λάδια και λοσιόν για τα μαλλιά, καθώς μπορεί να παραμορφώσουν το περίβλημα, τη χτένα ή τη βούρτσα.
- Μην τυλίγете ποτέ το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πρόωρη φθορά του καλωδίου.



5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ
Η βούρτσα δεν ενεργοποιείται	Δεν έχει εισαχθεί σωστά στην πρίζα	Ελέγξτε ότι η πρίζα είναι υπό τάση και συνδέστε το φως σωστά
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης	Σύρτε το διακόπτη προς τα πάνω για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή
Δεν βγαίνει ζεστός αέρας	Η λειτουργία ψυχρού αέρα είναι ενεργοποιημένη	Πατήστε το κουμπί ψυχρού αέρα μέχρι να σβήσει η φωτεινή ένδειξη, θα ανάψει μία από τις φωτεινές ενδείξεις στο κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας.
	Η βούρτσα έχει υπερθερμανθεί	Σύρτε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση απενεργοποίησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει σωστά. Πριν την ενεργοποιήσετε ξανά, ελέγξτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει την εισαγωγή αέρα
Η κεφαλή δεν περιστρέφεται	Έχετε εγκαταστήσει μια κεφαλή που δεν έχει δυνατότητα περιστροφής.	Τοποθετήστε τη βούρτσα 38 mm ή τη βούρτσα 50 mm, εάν θέλετε να περιστρέφεται η κεφαλή της βούρτσας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται αφού εκτελέσετε τους ελέγχους που περιγράφονται παρακάτω, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, εξουσιοδοτημένο προσωπικό, το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν ή το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης Cecotec.

6. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



CATALÀ

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

- A. Raspall de 60 mm
- B. Capçal assecador
- C. Raspall de 38 mm
- D. Raspall de 50 mm
- E. Capçal arriador esquerre (32 mm)
- F. Capçal arriador dret (32 mm)
- G. Capçal allisador SilkLisse
- H. Raspall allisador
- I. Botó de rotació dels raspalls
- J. Botó d'aire fred
- K. Interruptor d'encesa/apagada
- L. Botó d'ajust de temperatura
- M. Botó d'ajust de velocitat

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desfer la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa

- Raspall emmotllador
- 8 capçals
- Aquest manual d'instruccions

No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.



CATALÀ

3. FUNCIONAMENT

1. Inserir el capçal desitjat al raspall. Per canviar els capçals, feu lliscar cap avall el botó d'alliberament del capçal i estireu-lo amb l'altra mà. Per inserir un capçal nou, col·loqueu-lo al mànec del raspall i premeu fins a escoltar un "click". (Fig. 2)
2. Feu lliscar l'interruptor d'encesa/apagada cap amunt per engegar l'aparell.
3. Aquest aparell disposa de 3 ajustaments de temperatura: baixa $\pm 50^{\circ}\text{C}$ (indicador lluminós blau), mitjana $\pm 70^{\circ}\text{C}$ (indicador lluminós groc) i alta $\pm 90^{\circ}\text{C}$ (indicador lluminós vermell).
4. Aquest aparell disposa de 3 nivells de velocitat.
5. Si heu instal·lat un dels raspalls, premeu el botó de rotació cap a la dreta o cap a l'esquerra, depenent del moviment que vulgueu. Deixeu anar el botó per aturar el moviment.
6. Si premeu el botó d'aire fred, aquest mode s'activarà. A més, l'indicador lluminós s'encén de color verd. Torneu a prémer el botó per desactivar el mode d'aire fred, el raspall tornarà a l'ajust de temperatura anterior.

Nota: l'aparell disposa d'una funció de memòria, per la qual cosa recordareu els paràmetres seleccionats la darrera vegada que s'ha apagat.

7. Quan hagueu acabat d'utilitzar l'aparell, feu lliscar l'interruptor d'encesa/apagada cap avall per apagar-lo i desconnecteu-lo de la presa de corrent.

Arrissador esquerre/dret

L'aparell inclou 2 accessoris per arrissar els cabells: un per al costat esquerre i un altre per al costat dret del cap. Riu els cabells col·locant el floc sobre l'accessori, seguint sempre l'adreça que indica la fletxa.

Figura 3.

Pas 1: Agafeu un floc de cabells i col·loqueu la punta sobre el capçal. Els cabells començaran a enrotllar-se.

Pas 2: Moveu l'aparell cap amunt. No cal que el giri. Mantingueu aquesta posició durant 10-15 segons.

Pas 3: Mantingueu premut el botó d'aire fred durant 10 segons perquè el ris es fixi. Per canviar la direcció del ris, utilitzeu l'altre capçal.

Capçal allisador

Comenceu amb una secció de cabell de 2,5 cm d'amplada i no més de 0,5 cm de gruix. Col·loqueu el floc a l'accessori i feu lliscar el raspall lentament cap avall.



CATALÀ

Raspalls

Per fer girar el capçal, premeu el botó de rotació dels raspalls en funció del sentit en què voleu que giri. Això farà que el capçal giri en el sentit de les agulles del rellotge o al contrari.

1. Comenceu seccionant els cabells i desembolicant cada secció.
2. Per aixecar més l'arrel, subjecteu el raspall sota la secció de cabell, prop de les arrels, durant uns segons.
3. Moveu el raspall pels cabells, cap a les puntes modelant els cabells.

Important:

- Si, amb el botó premut, el capçal deixa de girar potser necessiteu desenredar millor aquesta secció de cabell
- És possible que necessiteu diversos intents per perfeccionar aquesta tècnica.

ADVERTIMENT: No enrotlli el cabell al voltant del raspall, podria enredar-se. Si el cabell s'enrotlla per error, deixi de girar el capçal i tiri del raspall cap avall amb compte, el capçal girarà en sentit contrari i deixarà anar el seu cabell. No intenteu desenredar-lo amb el gir automàtic.

4. Premeu el botó d'aire fred durant uns segons per refredar els cabells i crear un volum més durador.
5. Apagueu i netegeu l'aparell després de cada ús.

Raspall allisador

1. Desenredeu prèviament els cabells.
2. Seleccioneu una secció de cabell.
3. Amb l'aparell encès a la configuració desitjada, col·loqueu el Raspall allisador prop de les arrels.
4. Feu lliscar el raspall al llarg de la secció, des de l'arrel fins a les puntes.
5. Repetiu a les diferents seccions del cabell segons sigui necessari.

Raspall de 60 mm

1. Desenredeu prèviament els cabells.
2. Dividiu els cabells en 3-4 seccions.
3. Col·loqueu el raspall a l'arrel de la secció de cabell seleccionada i feu lliscar lentament a través del cabell aplicant tensió. Repetiu fins aconseguir el resultat desitjat.

Capçal assecador

Abans d'arisar o allisar els cabells, utilitzeu aquest capçal per preassecar els cabells fins que estigui gairebé sec.



CATALÀ

4. NETEJA I MANTENIMENT

- Es recomana netejar el raspall daire després de cada ús.
- Apagueu i desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica abans de netejar-lo.
- Deixeu que l'aparell es refredi del tot abans de manipular-lo o netejar-lo.
- Netegeu la carcassa de l'aparell amb un drap suau i humit.
- Assegureu-vos que l'aparell estigui completament sec abans de tornar a utilitzar-lo o desar-lo.
- No submergeu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid.
- No utilitzeu detergents agressius, abrasius, dissolvents ni productes de neteja similars.
- Assegureu-vos sempre que l'endoll estigui sec.
- Netegeu periòdicament les entrades i sortides d'aire amb un raspall fi per eliminar pèls i pols. Això és necessari per mantenir un rendiment òptim i evitar el sobreescalfament de l'aparell. Podeu desmuntar el filtre d'entrada d'aire per netejar-lo tal com es mostra a la figura 4.
- Deseu l'aparell en un lloc sec i segur, fora de l'abast dels nens.
- No deueu l'aparell a prop d'olis i locions capillars, ja que podrien deformar la carcassa, la pinta o el raspall.
- No enrotlleu mai el cable d'alimentació al voltant de l'aparell. Això podria causar un desgast prematur i el trencament del cable.

5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

PROBLEMA	POSSIBLES CAUSES	POSSIBLES SOLUCIONS
El raspall no s'encén	No està correctament connectat a la presa de corrent	Comproveu que la presa té corrent i connecteu l'endoll correctament
	L'interruptor d'encesa/apagada està a la posició d'apagat	Feu lliscar l'interruptor cap amunt per encendre l'aparell



CATALÀ

No surt aire calent	El mode d'aire fred està activat	Premeu el botó d'aire fred fins que la llum indicadora s'apagui, un dels llums indicadors del botó d'ajust de temperatura s'encén
	El raspall s'ha sobreescalfat	Feu lliscar l'interruptor d'encesa/ apagada a la posició d'apagat, desendolieu l'aparell del corrent i permeteu que es refredi adequadament. Abans de tornar a engegar-lo, proveu que no hi hagi res obstruint l'entrada d'aire
El capçal no gira	Heu instal·lat un capçal que no disposa d'opció de gir	Instal·leu el raspall de 38 mm o el raspall de 50 mm si voleu que el capçal giri

ADVERTIMENT:

No intenteu reparar el producte vostè mateix. Si el problema persisteix després d'haver realitzat les comprovacions descrites, poseu-vos en contacte amb personal autoritzat, amb la botiga on va comprar el producte o amb el Servei d'Atenció al Client oficial de Cecotec.

6. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL



MAGYAR

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

Ábra 1

- A. 60 mm-es kefe
- B. Szárítófej
- C. 38 mm-es kefe
- D. 50 mm-es kefe
- E. Bal göndörítő fej (32 mm)
- F. Jobb göndörítő fej (32 mm)
- G. SilkLisse simító fej
- H. Simító ecset
- I. Kefe forgatás gomb
- J. Hideg levegő gomb
- K. Be/Ki kapcsoló
- L. Hőmérséklet-beállító gomb
- M. Sebességállító gomb

MEGJEGYZÉS:

Az ebben a kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, és előfordulhat, hogy nem egyeznek pontosan a termék képeivel..

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék a biztonságos szállítását szolgáló csomagolásban van. Vegye ki a készüléket a dobozából és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Tárolhatja az eredeti dobozt és csomagolást, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítania kell. Ha meg szeretné semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg róla, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan és hogy jó állapotban vannak. Ha bármelyik hiányozna vagy nem megfelelő állapotban van, kérjük azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec Műszaki Ügyfélszolgálatával.

A csomag tartalma

- Formázó ecset
- 8 fej
- Használati utasítás

Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés nyomon követhető maradjon szervizigény esetén.



3. ÜZEMELTETÉS

1. Helyezze be a kívánt kefefejet a kefébe. A fejcserehez csúsztassa le a fejkioldó gombot, és a másik kezével húzza ki. Az új kefefej behelyezéséhez helyezze a kefe nyelére, és nyomja meg, amíg „kattanást” nem hall. 2. ábra
2. A készülék bekapcsolásához csúsztassa felfelé a be-/kikapcsolót.
3. Ez a készülék 3 hőmérsékleti beállítással rendelkezik: alacsony $\pm 50\text{ }^{\circ}\text{C}$ (kék jelzőfény), közepes $\pm 70\text{ }^{\circ}\text{C}$ (sárga jelzőfény) és magas $\pm 90\text{ }^{\circ}\text{C}$ (piros jelzőfény).
4. Ez a készülék 3 sebességfokozattal rendelkezik.
5. Ha telepítette az egyik kefét, nyomja meg a forgatás gombot jobbra vagy balra, a kívánt mozgástól függően. A mozgás leállításához engedje fel a gombot.
6. A hideg levegő gomb megnyomásával aktiválódik ez az üzemmód. Ezenkívül a jelzőlámpa zöldre vált. Nyomja meg újra a gombot a hideglevegő üzemmód kikapcsolásához, a kefe visszatér az előző hőmérsékleti beállításra.

Megjegyzés: a készülék memóriafunkcióval rendelkezik, így megjegyezi a legutóbbi kikapcsoláskor kiválasztott beállításokat.

7. Ha befejezte a készülék használatát, csúsztassa lefelé a be-/kikapcsolót a készülék kikapcsolásához, és válassza le a hálózatról.

Göndörítő balra/jobbra

A készülék 2 göndörítő tartozékot tartalmaz: egyet a fej bal, egyet pedig a fej jobb oldalára. Göndörítse be a hajat úgy, hogy a hajtincset a rögzítőelem tetejére helyezi, mindig a nyíl által jelzett irányt követve.

3. ábra

1. lépés: Vegyünk egy hajszálat, és helyezzük a fejünkre a végét. A haj elkezd göndörödni.
2. lépés: Vigye a készüléket maga felé. Nem kell elfordítani. Tartsa ezt a pozíciót 10-15 másodpercig.
3. lépés: Nyomja meg és tartsa lenyomva a hideg levegő gombot 10 másodpercig a göndörség beállításához. A göndörítési irány megváltoztatásához használja a másik fejet.

Egyenesítő fej

Kezdje egy 2,5 cm széles és legfeljebb 0,5 cm vastag hajszállal. Helyezze a zárat a tartozékba, és csúsztassa a kefét lassan lefelé.



MAGYAR

Ecsetek

A kefefej elforgatásához nyomja meg a kefeforgatás gombot a kívánt iránynak megfelelően. Ennek hatására az orsó az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban fog forogni.

1. Kezdje a haj szekcionálásával és az egyes szakaszok kibogozásával.
2. A gyökér további kiemeléséhez tartsa a kefét néhány másodpercig a hajtövek közelében lévő hajrész alatt.
3. Mozgassa a kefét a hajon keresztül, a hajvégek felé, formázva a haját.

FONTOS:

- Ha a gomb megnyomásával a fej nem forog tovább, akkor lehet, hogy jobban ki kell szednie az adott hajszakaszt.
- A technika tökéletesítéséhez több próbálkozásra is szükség lehet.

FIGYELMEZTETÉSEK: Ne tekerje a haját a kefe köré, mert összegubancolódhat. Ha a haját véletlenül feltekerte, állítsa le a kefefej elforgatását, és óvatosan húzza lefelé a kefét, a kefefej az ellenkező irányba fog fordulni, és kiszabadítja a haját. Ne próbálja meg kicsavarni az automatikus csavarással.

4. Nyomja meg a hideg levegő gombot néhány másodpercig, hogy lehűtse a haját és tartósabb volument hozzon létre.
5. Minden használat után kapcsolja ki és tisztítsa meg a készüléket.

Simító ecset

1. Előzetesen bontja ki a haját.
2. Válasszon ki egy hajszakaszt.
3. A készüléket a kívánt beállításon bekapcsolva helyezze a hajkiegyenesítő kefét a hajtövek közelébe.
4. Csúsztassa végig a kefét a szakaszon, a tövektől a végekig.
5. Ismételje meg a haj különböző részein szükség szerint.

60 mm-es kefe

1. Előzetesen bontja ki a haját.
2. Osszuk a haját 3-4 részre.
3. Helyezze a kefét a kiválasztott hajsál tövéhez, és lassan csúsztassa végig a hajsálakon, miközben feszültséget alkalmaz. Ismételje a műveletet a kívánt eredmény eléréséig.

Száritófej

A haj göndörítése vagy kiegyenesítése előtt ezzel a fejjel előszárítsa a haját, amíg az majdnem száraz nem lesz.



4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ajánlott a légkefét minden használat után megtisztítani.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a hálózatról.
- Hagyja a készüléket teljesen kihűlni, mielőtt kezelné vagy tisztítaná.
- A készülék házát puha, nedves ruhával tisztítsa meg.
- Használat vagy tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen száraz.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használjon erős, súroló, oldószeres vagy hasonló tisztítószereseket.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a dugó száraz.
- Rendszeresen tisztítsa meg a levegő be- és kimeneti nyílásokat egy finom kefével a szűrő és a por eltávolítása érdekében. Erre az optimális teljesítmény fenntartása és a készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében van szükség. A 4. ábrán látható módon eltávolíthatja a légbeszívó szűrőt tisztítás céljából.
- A készüléket száraz, biztonságos helyen tárolja, gyermekektől elzárva.
- Ne tárolja a készüléket hajolajok és krémek közelében, mivel ezek eldeformálhatják a készülékházat, a fésű vagy a kefe burkolatát.
- Soha ne tekerje a tápkábelt a készülék köré. Ez a kábel idő előtti elhasználódását okozhatja.

5. HIBAELOHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldások
A kefe nem kapcsol be	Nem megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzathoz	Ellenőrizze, hogy az aljzat feszültség alatt áll-e, és csatlakoztassa helyesen a dugót.
	A be/kikapcsoló kikapcsolt állásban van	A készülék bekapcsolásához csúsztassa felfelé a kapcsolót.



MAGYAR

Nem áramlik kifelé meleg levegő	A hideglevegő üzemmód aktiválva van	Nyomja meg a hideg levegő gombot, amíg a jelzőfény ki nem alszik, a hőmérséklet-beállító gombon lévő egyik jelzőfény felkapcsolódik.
	A kefe túlmelegedett	Csúsztassa a be-/kikapcsolót kikapcsolt állásba, húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja, hogy megfelelően lehűljön. Mielőtt újra bekapcsolja, ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza a levegőbeömlést
A fej nem forog	Ön olyan fejet szerelt be, amely nem rendelkezik elforgathatósággal.	Szerelje be a 38 mm-es kefét vagy az 50 mm-es kefét, ha azt szeretné, hogy a kefefej forogjon.

FIGYELMEZTETÉSEK:

Ne próbálja meg saját maga megjavítani a terméket. Ha a probléma a fent leírt ellenőrzések elvégzése után sem szűnik meg, forduljon az erre felhatalmazott személyzethez, a termék vásárlását végző üzlethez vagy a Cecotec műszaki segítségnyújtó szolgálatához.

6. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

تانوكملاو ازا جال 1.

1 لكشلا

- A. 60 ءاشرف
- B. ففجمل سار
- C. 38 ءاشرف
- D. 50 ءاشرف
- E. (م 32) رسيال دي عجلتلا سار
- F. (م 32) نميال دي عجلتلا سار
- G. SilkLisse رخشلا درف سار
- H. رخشلا درف ءاشرف
- I. ءاشرفلا ريودت رز
- J. درابلا ءاوطا رز
- K. فاقيا لالاي غشلتلا حاتفم
- L. قرارحلا ءجرد طبض رز
- M. ءعرسل طبض رز

نظوحلم:

تدوجوملا ءللت عم اءامت قباطتت ال دقو ءيطي طختت تال يثمت نع قرا بع ليلدلا اذه يف تدوجوملا تاموسرلا جتنملا يل ع

مادختسالا لبق 2.

- ءلازاو متبلع نم زاهجلا ءلازاب مق. لقنلا ءانثأ هتي امحل قممصم قوبع يف زاهجلا اذه يتأي عزملا نم ناكم يف يرخالا فيل غتلا داومو ءيلصالا قبل علاب ظافتحالا كنكمي. فيل غتلا داوم عيمج ءيلصالا قوبعلا نم صل غتلا ديوت تنك اذا. لبق تسمل يف هلقن يل ءاجب تنك اذا زاهجلا فلت ج.حيص لكشب رصانعلا عيمج ريودت تداعا نم دكأت
- وا تدوقفم ءازجا يا تنك اذا. تديج ءلاح يفو قنمضتم تانوكملاو ءازجالا عيمج نأ نم دكأت روفلا يل ع Cecotec كترشل ءيمسرلا ينفلا مدلا قمدخب لاصتالا يجري ءئيس ءلاح يف

قودنصلا تايوتحم

- فيفصتلا ءاشرف
- سوور 8
- تاميل غتلا ليلد اذه

كجاي تحا ءلاح يف ج.حيص لكشب كزاهج عبتت نكمي يتح ءتنملا نم يلسلستلا مقولا ءلازاب مقلا ال تدعاسملا يل ع



ي ب ع

لي غش تدا 3.

1. رز كښي رحتب مق، سووړل رېي غتل. ؤاشرفل لځاد قبول طملا ؤاشرفل سار لځاداب مق ىلع هعض، ېديج ؤاشرف سار لځادال. ىرخال كډي مځختساب چراخلل هبحسا مځ لفسال سارل ريرحت (2 لكشلا). "قرن" توص عمست ىتح طغضا ؤاشرفل ضبقم زاهجلا لي غش تدا ىلع ال ىلا فاقى ال لي غش تدا حاتم مق
 2. ىيؤوض رشؤم) ؤيؤىم ؤچرد ± 50 ضفخنم: قرارحلا ؤچردل تادادع 3 ىلع زاهجلا اذه يوتحي (رمحأ ييؤوض رشؤم) ؤيؤىم ؤچرد ± 90 ؤىلاعو، (رفصأ ييؤوض رشؤم) ؤيؤىم ؤچرد ± 70 قطسوتمو، (قرزأ ؤعرسلل تايوتسم 3 ىلع زاهجلا اذه يوتحي
 4. ادامتعا، راسيلا وآنيميلا ىلا نارودلا رز ىلع طغضا، شرفلا ىدح تيبشتب تمق اذ
 5. ؤقرحلا فاقى ال رزلا روح، اديرت يتلا ؤقرحلا ىلع فوس، لكذ ىلا ؤفاضل ابو. عضولا اذه طيشنت مئيس، درابلا ؤاولا رز ىلع طغضا دنع
 6. درابلا ؤاولا عضو طيشنت ؤاغلل ىرخأ قرم رزلا ىلع طغضا. رضخال نوللا ىلا رشؤم ؤوض لوحتي. ؤقباسلا قرارحلا ؤچرد دادع ىلا ؤاشرفل دوعت فوسو
- اهيف مت يتلا قري خال قمرلا يف ددحمل تادادع ال ركذتيس اذل، ؤركاذ قفيظو ىلع زاهجلا يوتحي: ؤطحالم ملي غشيت فاقى.
7. فاقى ال لفسال فاقى ال لي غش تدا حاتم مق، زاهجلا مځختسا نم ؤامتال دنع ؤقاطلا دخام نع ملصفو ملي غشيت

ىنمىل/لرسىل رعشلا دى عجت ؤاؤكم

ي موق. سارل نم نمىل ابن اجل قرحاوو رسىل ابن اجل قرحاو: رعشلا دى عجتل نىتق حلم زاهجلا نمضتي امئاد مهسل هيل ريشي يذلا حاجتال عابتا عم، راوسسكال قوف ؤلصخا عضو قيرط نع كرعش دى عجتب

3 لكشلا

دى عجتلاب رعشلا انبى فوس. سارل ىلع مفروط عضو رعشلا نم امسق ذخ: 1 قوطخلا

ءيناث 10-15 قدمل عضولا اذه ىلع طفاح. مليوحت ىلا جاتحت ال. كوحن زاهجلا كرح: 2 قوطخلا

هاجتال رىي غتل. دى عجتلا طبضل ناوٲ 10 قدمل قدرابلا ؤخفنل رز ىلع رارمئسال عم طغضا: 3 قوطخلا رخال سارل مځختسا، دى عجتلا

سارل ميوقت

ي كرح مځ قرحالم يف ؤلصخا يعض. م. 0.5 نع دىزي ال كمسو م. 2.5 ضرعب رعشلا نم مسقب يئدبا لفسال ىلا عطلبب ؤاشرفل

شرف

اذه يئويس. هيف اهرىودت ديرت يذلا حاجتال بسح ؤاشرفل رىودت رز ىلع طغضا، ؤاشرفل سار رىودتل



يبرع

٤٠٤. عاسلا براقع هاجتا سئع وأ ءعاسلا براقع هاجتا يف سارلا نارود ىلا

1. مہرق لك لكباشت كنفو لفرعش مہسرتب يولدا
2. روجل ن م برقلاب ، رعرشل مہرق لفسا ءاشر رفل افسم ، ربك ا لكشب روجل ا عفرل
ناوٹ عضبل
3. رعرشل لي لكشئل ، فمار طال اجاتاب ، لفرعش لال خ ءاشر رفل ا فرح

م.م

- عجل اذا لعباشت لفى لى اجاتحت دق ، رزلا لىل ع طغضلا دنن ن ارودل ن ن ن ارلا فقوط اذا
للفضأ ل لكشب ر عشل ن
- فف نقتلا هذه ن اقبال تال اوام ق د ن مال و ر غتسي دق

أطخ، ألقط نع فرعش لعباشت اذا. ألعباشت ببسي بق اذع نال، أفاشر فلأ لوح رعمشأ فلأ ال برى ذعت
سكاعمل أاچتالأ بف سألأ رودي فوس . قفرب لفسالأ إلأ أفاشر فلأ ببسأو سألأ رىودت نع بفقوت
بئأقل تلأ نارودلأ ماذتساب لعباشتأ لفأ لواحأ ال . فرعش قلقطو

4. لو طأ قرت غفل مودى أم ح ح م و ك ر ع ش دير ب ت ل ن ا و ث ق د ع ل دير ب ت ل ا ر ز ل ع ي ط غ ض ا
5. م د خ ت س ا ل ك د ع ب م ف ي ظ ن ت و ز ا ه ج ل ا ل ي غ ش ت ف ا ق ي ا ب م ق

رعشلا درف عاشرف

6. أقبسم لفرعش كعبا شئت لأفعب مق
7. ربحش لنم أميق ددح
8. روذجل نم ببرقال رب رعشلا درف عاشرف عض ،ببولطلما دادعإلإ دلع زاهجلا ليعثت عم
9. فمارطالا إلال روذجل نم ،مبقلا لوط دلع عاشرفلا يرمدتب مق
10. ةءاحل بسح رعشلا نم فقلت خم ماسقأ دلع قلذل يرك

م 60 ة اشرف

4. أقبسم أني عرضت كتباً اشتكتك فيها
5. أسألك 3-4 إلى أن عرضت لي ما يسق
6. قبيطت عم عرضت ربع عطيب اهيري مث عرضت أنم دمحمل عزجل أن روجل دلع عاشرفل يعض قبول طمل أجي تنل دلع لصحت تحت أكل ذرك رتوتل

ففف جملہ سار

أبي رقت فجى ىت ح أق بس م كرعش في ف ج تل س أر ل اذه يم دخ تس ا ، مدر ف وأ كرعش دي ع ج ت ل بق

٤. ءن اى صل او فى ظن تلى

- مادخ تسلا لك دعب ءاولما ءاشرف فيظنت نسحت سمل نم
- فيظنت لبق يئابر مكل رايتلا نع هلصفو زاهل لي غشت فاق ياب مق
- فيظنت وأ هم لماعلا لبق امامت دربيل زاهل كرتا



يبرع

- ببطرو قمعان شاق عطق مادختساب زاهجلا لكيه فيظنتب مق
- منيزخت وأ مدختسا دواع لبق امامت فاج زاهجلا نأ نم دكأت
- رخا لئاس يا وأ اءملا يف زاهجلا رمغت ال
- قلاشاملا فيظنتلا نتاجتنم وأ تبابيذملا وأ قشالكل داوملا وأ فيوقلا تافظنملا مدختست ال
- فاج سبقملا نأ نم امئاد دكأت
- رعشلا قلازال قمعان ءاشرف مادختساب يرود لكشب اءوملا جراخمو لخدم فيظنتب مق
- قلازال كنكمي. زاهجلا قرارح ءجرد عافترا عنمو لئمال اءالال عل ظافحلل ايوررض اذه دعي. رابغل او
- 4. لكشلا يف حضوم وه امك فيظنتلل اءوملا لخدم رتلف
- لافطالا لوانتم نع اديجب نمو فاج ناكم يف زاهجلا نيزختب مق
- عل لئلا يذوي دق نثح، تارضحتسملا او رعشلا توييز نم برقلاب زاهجلا نيزختب مق ال
- ءاشرفلا وأ طشمل او اءطغل هيوش
- لبالل رسكو ركبملا لكاتلا عل اذه يذوي دق. زاهجلا لوح قاطلا لكلس فلل اءب مق ال

5. تالكشمل ل ح

قنكملا لولحل	قلمتحملا بابسالا	قلكشم
مقو قاطلاب دوزم سبقملا نأ نم دكأت ح. حص لكشب سبقملا ليصوتب	حي حص لكشب مليصوت متي مل ققاطلا ذخاب	لمعت ال ءاشرفلا
زاهجلا ليغشتل عل عال حاتفملا كرح	يف فاقيا لالي غشتل حاتفم فاقيا لالي عضو	
يفظني يتح درابل اءوملا رز عل طغضا رشوملا اءواض دح اءيضي سو، رشوملا عوض قرارحلا ءجرد طبض رز عل قنوجوملا	درابل اءوملا عضو ليغفت مت	ءاوه جرخي ال نخاس
فاقيا لالي غشتل حاتفم لكي رحتب مق ذخام نع زاهجلا لصفام، فاقيا لالي عضو عل ح. حص لكشب دربي يتح لكراو ققاطلا يا دوجو مدع نم دكأت، رخا قزم ملي غشتل لبق ءوملا لخدم قيعي عيش	قيا غلل قنخاس تحبصا ءاشرفلا	
وأ مم 38 ساقم ءاشرفلا تيبتب مق ريودت ديرت تنك اذ مم 50 ساقم ءاشرفلا سارلا	ال سار تيبتب مق قنل نارودلا راخي عل يوتحي	رودي ال سارلا

ريذحت:

لصتاف، ءعضوملا تاصوخلل اءرجل دعب قلكشملا ترمسا اذ. لكسفنبت جتنملا حالصل لواح ال
Cecotec لكشمل ءيمسرلا الم عل قمدخ وأ، جتنملا نم تيترتشا يذلا رجتملا وأ، نيذمت عمل نيظوملاب



يبرع

6. رشنلاو عبطلا قوق ح.

CECOTEC فكورشل فكولم ليلدلا اذه يف ءدوجول صوصنلل ءيركفلا ءيكلملا قوق ح
،ايئزج و ايلك ،روشنملا اذه موتحم جاتنإ ءداع زوحي ال .ءطوفحم قوقحلا عيمج . INNOVACIONES, SL
و ،ريوصت و ،ءيكفينالكيم و ،ءينورتكلا (ءليسو ياب هعيزوت و اطلقن و ،عاجرتسا ماظن يف منيزخت و
CECOTEC INNOVACIONES, SL. فكورش نم قبسم نذا يلع لوصحلا نود (كئذ هباش ام و ،ليجست

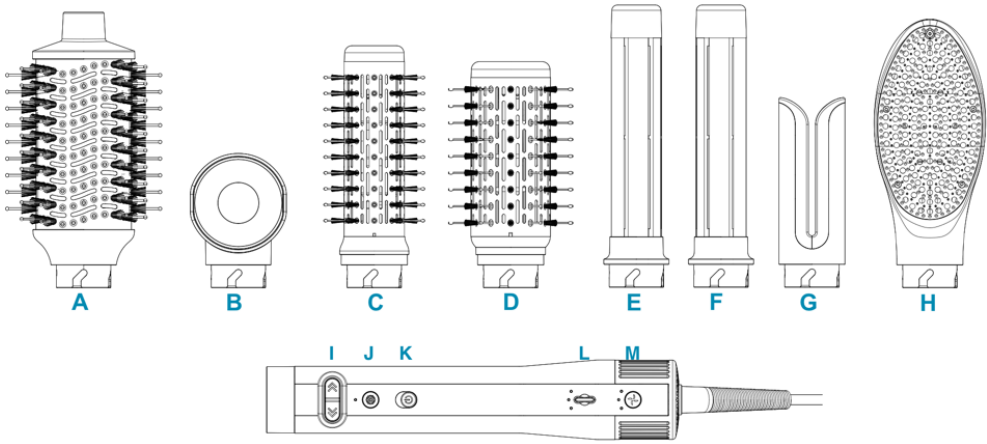


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1



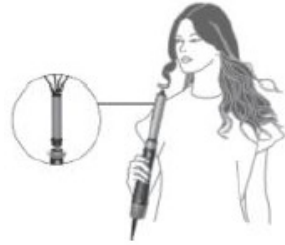
Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2



1



2



3

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4



www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

